



GEWONE ZITTING 2019/2020

8 JUNI 2020

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**
ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot toepassing van de uitzonderingen
voorzien door artikel 23 van de verordening
(EU) 2016/679 van het Europees Parlement
en de Raad van 27 april 2016 betreffende
de bescherming van natuurlijke personen
in verband met de verwerking van
persoonsgegevens en betreffende het
vrije verkeer van die gegevens en tot
intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene
verordening gegevensbescherming)**

Memorie van toelichting
1. Algemene toelichting

Dit ontwerp van ordonnantie voorziet de toepassing van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (hierna « algemene verordening gegevensbescherming », afgekort als AVG) via enerzijds de (algemene) bepaling van alle afwijkingen die toegekend kunnen worden op de rechten en verplichtingen die uit artikelen 12 tot 22 van de AVG voortvloeien, in uitvoering van artikel 23 van deze verordening, en anderzijds, via de verwijzing naar deze afwijkingen, in het kader van de (specifieke) wetgeving die door Brussel Economie en Werkgelegenheid bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel wordt toegepast in de beleidsdomeinen economie, werkgelegenheid, toerisme en landbouw.

SESSION ORDINAIRE 2019/2020

8 JUIN 2020

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**
PROJET D'ORDONNANCE

**portant application des exceptions
prévues à l'article 23 du règlement
(UE) 2016/679 du Parlement européen
et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à
la protection des personnes physiques
à l'égard du traitement des données
à caractère personnel et à la libre
circulation de ces données, et abrogeant
la directive 95/46/CE (règlement général
sur la protection des données)**

Exposé des motifs
1. Exposé général

Le présent projet d'ordonnance prévoit la mise en application du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/EG (ci-après « règlement général sur la protection des données », en abrégé RGPD) via d'une part la définition (générique) de toutes les dérogations qui peuvent être apportées aux droits et obligations découlant des articles 12 à 22 du RGPD, en exécution de l'article 23 de ce règlement, et d'autre part, via la référence à ces dérogations, dans le cadre des législations (spécifiques) appliquées par Bruxelles Économie et Emploi auprès du Service public régional de Bruxelles, dans les domaines de l'économie, de l'emploi, du tourisme et de la politique agricole.

2. Situering

Op 4 mei 2016 werd in het Publicatieblad van de Europese Unie de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (hierna « algemene verordening gegevensbescherming », afgekort als AVG) gepubliceerd. De AVG strekt ertoe om de gegevensbescherming in de Europese lidstaten te harmoniseren. De verordening is in werking getreden op 24 mei 2016 en geldt sinds 25 mei 2018.

Een verordening is rechtstreeks toepasselijk en heeft in beginsel ook directe werking. Dit houdt in dat de AVG als zodanig moet worden toegepast en dat er geen omzetting is vereist.

Volgend op deze inwerkingtreding, is het nodig geweest de overeenkomst met het Brussels wetgevend kader na te gaan, en deze waar nodig in overeenkomst te brengen. Een ander luik van het ontwerp oogt op het verzekeren van de goede dagelijkse administratieve werking van de betrokken diensten tegenover de rechten waarvan de natuurlijke personen genieten op grond van de Verordening.

Huidig ontwerp van ordonnantie brengt dus alle wijzigingen samen die voor de goede werking van de diensten bij Brussel Economie en Werkgelegenheid nodig zijn.

In een eerste stap werden de verschillende wetgevingen die het bestuur Brussel Economie en Werkgelegenheid toepast, gescreend en het resultaat van deze screening leverde een eerste ontwerp van ordonnantie op, dat voor advies werd voorgelegd aan de Gegevensbeschermingsautoriteit.

In haar advies nr. 06/2019 van 16 januari 2019 heeft de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA) het ingediende ontwerp als volgt sterk bekritiseerd :

« Vanuit die optiek wijst de Autoriteit er op dat voor elke gegevensverwerking die door diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt verricht en die gebaseerd is op artikel 6.1. c) of e) AVG (wat quasi steeds het geval is), de essentiële elementen van deze verwerking in de wetgeving zouden moeten opgenomen zijn. Concreet dient de regelgeving die dergelijke verwerkingen omkadert, in principe minstens de volgende essentiële elementen te vermelden :

- het doel van de verwerking ;
- de types of categorieën van te verwerken persoonsgegevens ;

2. Contexte

Le 4 mai 2016, le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/EG (ci-après « règlement général sur la protection des données », abrégé RGPD) a été publié au Journal officiel de l'Union européenne. Le RGPD vise l'harmonisation de la protection des données dans les États membres européens. Le règlement est entré en vigueur le 24 mai 2016 et est applicable depuis le 25 mai 2018.

Un règlement est directement applicable et a en principe un effet direct. Cela implique que le RGPD doit être appliqué en tant que tel et qu'aucune transposition n'est requise.

À la suite de cette entrée en vigueur, il a fallu vérifier l'adéquation du cadre réglementaire bruxellois, et le mettre en conformité là où cela s'avère nécessaire. Un autre volet du projet vise à garantir le bon fonctionnement administratif quotidien des services concernés aux regard des droits dont jouissent les personnes physiques sur la base de ce Règlement.

Le présent projet d'ordonnance rassemble donc toutes les adaptations jugées nécessaires au bon fonctionnement des services de Bruxelles Économie et Emploi.

Dans un premier temps, les différentes législations appliquées par l'administration de Bruxelles Économie et Emploi ont été passées en revue et le résultat du screening a débouché sur un premier projet d'ordonnance qui a été soumis pour avis à l'Autorité de protection des données.

Dans son avis n° 06/2019 du 16 janvier 2019, l'Autorité de protection des données (APD) a vivement critiqué le projet soumis en estimant comme suit :

« Dans cette optique, l'Autorité souligne que pour tout traitement de données qui est réalisé par les services de la Région de Bruxelles-Capitale et qui est basé sur l'article 6.1. c) ou e) du RGPD (ce qui est quasiment toujours le cas), les éléments essentiels de ce traitement devraient être repris dans la législation. Concrètement, la réglementation qui encadre de tels traitements doit en principe mentionner au moins les éléments essentiels suivants :

- la finalité du traitement ;
- les types ou catégories de données à caractère personnel qui feront l'objet du traitement ;

- de betrokken personen ;
- de entiteiten waaraan en doeleinden waarvoor de persoonsgegevens mogen worden verstrekt ;
- bewaarperioden ;
- de aanduiding van de verwerkingsverantwoordelijke(n).

Daarnaast vestigt de Autoriteit ook de aandacht op de beveiligingsplicht. Hoewel deze plicht natuurlijk voortvloeit uit de hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke, beveelt de Autoriteit aan om in de regelgeving [...] de beveiligingsplicht te omkaderen.

Verder – en onverminderd alle andere verplichtingen die de AVG en de WVG opleggen – wijst de Autoriteit ook op de plicht van elke verwerkingsverantwoordelijke om na te gaan of de aanstelling van een functionaris voor de gegevensbescherming (artikel 37 AVG) en/of het uitvoeren van een gegevensbeschermingseffectenbeoordeling (artikel 35 AVG) al dan niet noodzakelijk is. [...]

De uitzonderingsbepalingen in het Ontwerp voorzien echter in een uiterst ruim geformuleerde – en onvoldoende gemotiveerde – algemene exoneratie van alle - in de artikelen 12 tot en met 22 AVG - voorziene rechten van de betrokkenen. In de Memorie van Toelichting bij het Ontwerp worden deze uitzonderingen slechts in het algemeen gemotiveerd (zie citaat in randnummer 8) en worden ze niet voor elk recht apart verklaard. [...]

De uitzonderingsartikels in het Ontwerp komen verder niet tegemoet aan alle minimale specifieke bepalingen die artikel 23.2 AVG vereist. Bovendien, is de Autoriteit daarenboven geen voorstander van een systeem van onrechtstreekse toegang met haar tussenkomst, waarbij de betrokkene enkel een bericht krijgt dat « de nodige verificaties zijn verricht ». Het betreft immers een log en administratief zwaar systeem, hetwelk bovendien een werkelijke beroepsmogelijkheid ter zake bij de Autoriteit uitsluit. Daarenboven wordt geenszins gerechtvaardigd waarom een dergelijk systeem van onrechtstreekse toegang (dat bijna nergens in Europa nog wordt toegepast) onontbeerlijk zou zijn voor de controlediensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, terwijl

- dit totnogtoe niet voorzien werd in de Brusselse regelgeving en – zoals hoger aangehaald – een groot deel van AVG-rechten reeds onder de oude wetgeving bestonden ;
- er op federaal niveau heel wat inspectiediensten kennelijk perfect kunnen functioneren zonder een dergelijke archaïsche procedure. Daar werd met name gekozen voor een uitgebalanceerd systeem van rechtstreekse toegang. Bij wijze van voorbeeld verwijst de Autoriteit naar de manier waarop artikel 23 AVG wordt toegepast in de artikelen 59 e.v. van de wet tot

- les personnes concernées ;
- les entités auxquelles les données à caractère personnel peuvent être communiquées et les finalités pour lesquelles elles peuvent l'être ;
- les durées de conservation ;
- la désignation du ou des responsables du traitement.

Par ailleurs, l'Autorité attire également l'attention sur l'obligation de sécurité. Bien que cette obligation découle naturellement de la qualité de responsable du traitement, l'Autorité recommande d'encadrer l'obligation de sécurité dans la réglementation [...].

Par ailleurs – et sans préjudice de toutes les autres obligations imposées par le RGPD et par la LTD –, l'Autorité souligne également l'obligation de tout responsable du traitement de vérifier s'il est nécessaire ou non de désigner un délégué à la protection des données (article 37 du RGPD) et/ou de réaliser une analyse d'impact relative à la protection des données (article 35 du RGPD) [...].

Les dispositions d'exception du Projet prévoient toutefois une exonération générale formulée de manière extrêmement large – et insuffisamment motivée – de tous les droits prévus pour les personnes concernées (aux articles 12 à 22 inclus du RGPD). Dans l'Exposé des motifs du Projet, ces exceptions ne sont motivées que de manière générale (voir citation au point 8) et ne sont pas expliquées pour chaque droit distinct. [...]

Les articles d'exception du Projet ne respectent en outre pas toutes les dispositions spécifiques minimales exigées par l'article 23.2 du RGPD. De plus, l'Autorité n'est pas favorable à un système d'accès indirect avec une intervention de sa part, la personne concernée ne recevant que l'information selon laquelle « les vérifications nécessaires ont été faites ». Il s'agit effectivement d'un système lourd et administrativement pesant qui exclut en outre une réelle possibilité de recours en la matière auprès de l'Autorité. On ne justifie en outre aucunement pourquoi un tel système d'accès indirect (qui est désormais appliqué quasiment nulle part en Europe) serait indispensable pour les services de contrôle de la Région de Bruxelles-Capitale, alors que :

- il n'a jusqu'à présent pas été prévu dans la réglementation bruxelloise et – comme indiqué plus haut – une partie importante des droits du RGPD existait déjà dans l'ancienne législation ;
- au niveau fédéral, de très nombreux services d'inspection peuvent manifestement fonctionner parfaitement sans une telle procédure archaïque. On y a en effet opté pour un système équilibré d'accès direct. À titre d'exemple, l'Autorité se réfère à la manière dont l'article 23 du RGPD est appliqué aux articles 59 et suivants de la loi instituant le comité de sécurité de l'information et

oprichting van het informatieveiligheidscomité en tot wijziging van diverse wetten betreffende de uitvoering van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG. [...].

Het ontwerp herneemt dit artikel in belangrijke mate, maar de verwijzing naar de wet van 1992 wordt terecht geschrapt. De onderliggende zinsnede van het geciteerde 4° blijft echter onveranderd. Deze zinsnede lijkt een concretisering van het principe van de « minimale gegevensverwerking » te betreffen, maar de laatste woorden ervan (« onverminderd het bepaalde onder 2° ») zijn aldus de Autoriteit in strijd met voornoemd principe uit de AVG, omdat ze de indruk wekken dat de desbetreffende dienst meer gegevens mag verwerken dan wat noodzakelijk is. De Autoriteit verzoekt dan ook om deze woorden te schrappen.

De Autoriteit merkt daarnaast op dat de woorden « andere rechtstreeks relevante gegevens » onvoldoende precies zijn opdat gewag zou kunnen gemaakt worden van een nauwkeurige omschrijving van de types of categorieën van te verwerken persoonsgegevens, zoals hoger uiteengezet in randnummer 5. Bijkomende precisering en aanvulling dringt zich ter zake dan ook op. ».

En de Autoriteit concludeert dit advies als volgt :

« Om deze redenen « Oordeelt de GBA – onder het voorbehoud dat zij in de randnummers 3 t.e.m. 7 gemaakt heeft – dat de volgende opmerkingen in het ontwerp zouden moeten geïntegreerd worden :

- grondig herzien van het in het ontwerp vervatte systeem van uitzonderingen op de AVG-rechten (randnummers 10 & 11) ;
- herwerken van artikel 12 van het ontwerp, zoals uiteengezet in de randnummers 13 & 14. ».

3. Nieuwe filosofie : omwerpen van het paradigma

Gezien de door de GBA geformuleerde bezwaren werd de initiële tekst herschreven aan de hand van de module die de GBA als deugdzaam voorbeeld gaf (cf. p. 6 van haar advies), i.e. « de manier waarop artikel 23 AVG wordt toegepast in de artikelen 59 e.v. van de wet tot oprichting van het informatieveiligheidscomité en tot wijziging van diverse wetten betreffende de uitvoering van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van

modifiant diverses lois concernant la mise en œuvre du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE. [...].

Le projet reprend cet article en grande partie, mais le renvoi à la loi de 1992 est supprimé à juste titre. Le passage souligné du 4° cité reste toutefois inchangé. Ce passage semble être une concrétisation du principe de « minimisation des données », mais selon l'Autorité, ses derniers mots (« sans préjudice de la disposition sous 2° ») sont contraires au principe précité du RGPD car ils donnent l'impression que le service en question peut traiter plus de données que nécessaire. L'Autorité demande dès lors de supprimer ces termes.

L'Autorité fait par ailleurs remarquer que les termes « toute autre information directement pertinente » ne sont pas suffisamment précis pour que l'on puisse parler d'une description précise des types ou catégories de données à caractère personnel à traiter, comme exposé ci-avant au point 5. Il convient dès lors d'apporter des précisions à cet égard. ».

Et l'Autorité de conclure cet avis comme suit :

« L'Autorité estime – moyennant les réserves qu'elle a émises aux points 3 à 7 inclus – que les remarques suivantes devraient être intégrées dans le projet :

- revoir en profondeur le système d'exception aux droits prévus par le RGPD, repris dans le projet (points 10 et 11) ;
- retravailler l'article 12 du projet, comme exposé aux points 13 et 14. ».

3. Nouvelle philosophie du projet : renversement de paradigme

Vu les objections précitées formulées par l'APD, le texte initial a été réécrit à la lumière du modèle donné en guise d'exemple vertueux par l'APD (p. 6 de son avis), à savoir « la manière dont l'article 23 du RGPD est appliqué aux articles 59 et suivants de la loi instituant le comité de sécurité de l'information et modifiant diverses lois concernant la mise en œuvre du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du

natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG ».

Het in het kader van een tweede lezing door de Regering ingediend ontwerp keerde dus het paradigma om dat in het kader van de eerste lezing werd aangenomen en goedgekeurd, daar, teneinde zich te schikken naar de eisen van de GBA en de AVG, de uitzonderingen recht per recht nader worden beschreven, de doelstellingen nader worden toegelicht en hetzelfde geldt voor de soorten gegevens, de betrokken personen enzovoort. Het in punt 11 van ditzelfde advies bekritiseerde indirecte interventiesysteem werd verwijderd in gevolg. (cf. advies p. 6 : « de Autoriteit is daarenboven geen voorstander van een systeem van onrechtstreekse toegang met haar tussenkomst, waarbij de betrokkene enkel een bericht krijgt dat « de nodige verificaties zijn verricht ». Het betreft immers een log en administratief zwaar systeem, hetwelk bovendien een werkelijke beroepsmogelijkheid ter zake bij de Autoriteit uitsluit. Daarenboven wordt geenszins gerechtvaardigd waarom een dergelijk systeem van onrechtstreekse toegang [...] »).

Ter volledigheid, wijzen wij er nog op, voor wat Brussel Economie en Werkgelegenheid betreft, dat die instelling wel een DPO heeft (die van de GOB) en de nodige impactanalyses uitvoert (cf. ondervraging van de GBA op dit punt, punt 7, p. 4 van vernoemd advies).

4. Overzicht van de bepalingen

4.1. (Algemene) beperkingen van rechten en verplichtingen voorzien door de AVG

Het gaat *in casu* om beperkingen op de volgende artikelen van de AVG :

- artikelen 13 en 14 - Het recht op informatie bij de verzameling van persoonsgegevens en op mededeling van persoonsgegevens ;
- artikel 15 - Het recht op toegang tot de persoonsgegevens ;
- artikel 16 - Het recht op rectificatie ;
- artikel 17 - Het recht op gegevenswissing ;
- artikel 18 - Het recht op beperking van de verwerking.

Zoals vereist door de GBA vermeldt het ontwerp ook de beoogde doelstellingen, de duur van deze beperking en de bevoegde instantie in geval van beroep.

In dit verband, behoudt de Gegevensbeschermingsautoriteit een centrale rol als bewaker van de wettelijkheid en proportionaliteit van de beslissingen om gebruik te maken van de uitzonderingen.

traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE ».

Le projet déposé en seconde lecture au gouvernement a donc renversé le paradigme adopté dans le cadre de l'approbation en première lecture puisque, pour se conformer aux exigences de l'APD et du RGPD, les exceptions sont précisées droits par droits, les finalités sont davantage précisées, tout comme les types de données, les personnes concernées, etc. Le système d'intervention indirecte critiqué au point 11 de ce même avis a aussi été supprimé par voie de conséquence (cf. avis p. 6 : « l'Autorité n'est pas favorable à un système d'accès indirect avec une intervention de sa part, la personne concernée ne recevant que l'information selon laquelle « les vérifications nécessaires ont été faites ». Il s'agit effectivement d'un système lourd et administrativement pesant qui exclut en outre une réelle possibilité de recours en la matière auprès de l'Autorité. On ne justifie en outre aucunement pourquoi un tel système d'accès indirect [...] »).

Précisons encore pour être complet qu'en ce qui concerne Bruxelles Économie et Emploi, cette institution possède bien un DPO (celui du SPRB) et effectue les analyses d'impact nécessaires (cf. interrogations de l'APD à cet égard, point 7, p. 4 de l'avis précité).

4. Passage en revue des dispositions

4.1. Limitations (génériques) aux droits et obligations prévus par le RGPD

Il s'agit en l'occurrence de limitations aux articles suivants du RGPD :

- articles 13 et 14 - Le droit d'information lors de la collecte de données à caractère personnel et de communication des données à caractère personnel ;
- article 15 - Le droit d'accès aux données à caractère personnel ;
- article 16 - Le droit de rectification ;
- article 17 - le droit à l'effacement ;
- article 18 - Le droit à la limitation du traitement.

Y sont également précisément mentionnés, comme requis par l'APD, les objectifs poursuivis, la durée de cette limite, et l'instance compétente en cas de recours.

À cet égard, l'Autorité de protection des données garde un rôle central de gardienne de la légalité et de la proportionnalité des décisions de faire usage des dérogations prévues.

Ook de rol van de functionaris voor gegevensbescherming wordt er beschreven.

4.2. *Toepassing van deze afwijkingen op de rechten van de betrokkenen in het kader van specifieke bepalingen*

Artikel 23 van de AVG voorziet in de mogelijkheid om de reikwijdte van specifieke rechten en verplichtingen te beperken, mits een dergelijke beperking een noodzakelijke en evenredige maatregel is in een democratische samenleving die gericht is op het waarborgen van de bescherming van de betrokkene of de rechten en vrijheden van anderen.

Dergelijke beperkingen kunnen betrekking hebben op verschillende aspecten, variërend van de gegevens waartoe toegang moet worden verleend tot het tijdsbestek waarbinnen de verantwoordelijke moet reageren over de manier waarop toegang moet worden verleend.

Voor elke bevoegdheid wordt aangegeven welke bepaling van artikel 23 van de AVG wordt toegepast, dat wil zeggen welk belang er wordt ingeroepen om de uitzondering te rechtvaardigen, van welke bepalingen moet worden afgeweken en hoe deze afwijkingen worden beschermd.

4.3. *Uitleg van deze uitzonderingen op de rechten van de betrokkenen in het kader van controles, inspecties of audits*

De Brusselse wetgeving voorziet op verschillende plaatsen een controle van hun naleving.

Deze controle wordt toevertrouwd aan wat gedefinieerd kan worden als de controle-, inspectie- en auditdiensten. Deze diensten verzamelen gegevens tijdens en in het kader van de uitvoering van hun opdrachten, hetzij rechtstreeks, hetzij via personen of instanties die gemachtigd of erkend zijn om gegevens te verzamelen en die als zodanig optreden als verwerkingsverantwoordelijken of functionarissen van de bevoegde controle-, inspectie- of auditdienst. Deze gegevens omvatten in het bijzonder persoonsgegevens (in de zin van gegevens met betrekking tot natuurlijke personen of hun contactgegevens).

Gezien de taken die hen toevertrouwd werden, is het niet altijd mogelijk om de betrokkenen van wie de gegevens worden verwerkt, onmiddellijk te informeren dat hun gegevens worden verzameld en verwerkt, en hen derhalve de informatie te verstrekken die in de AVG voorzien is. Wanneer een inspecteur gegevens verzamelt over een persoon die verdacht wordt van een strafbaar feit, is het niet gepast om de betrokkene hiervan op de hoogte te stellen.

Le rôle du délégué à la protection des données y est également précisé.

4.2. *Applications de ces dérogations aux droits des intéressés dans le cadre de dispositions spécifiques*

L'article 23 du RGPD prévoit la possibilité de limiter la portée d'obligations et de droits déterminés, à condition que cette limitation constitue une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique visant la garantie de la protection de l'intéressé ou des droits et libertés des autres.

De telles limitations peuvent avoir trait à divers aspects, allant des données auxquelles on veut donner accès au délai dans lequel le responsable doit réagir sur la manière dont on peut donner accès.

Pour chaque compétence, il est indiqué quelle disposition de l'article 23 du RGPD est appliquée, c'est-à-dire quel intérêt l'on invoque pour légitimer l'exception, à quelles dispositions l'on veut déroger et la manière dont ces dérogations sont protégées.

4.3. *Explication de ces exceptions aux droits des personnes concernées dans le cadre des contrôles, inspections ou audits*

Les législations bruxelloises prévoient à différents endroits le contrôle de leur respect.

Ce contrôle est confié à ce qu'on peut définir comme les services de contrôle, d'inspection et d'audit. Ces services collectent pendant et dans le cadre de l'exercice de leurs missions, des données, soit directement, soit via des personnes ou organes mandatés ou agréés pour collecter des données et qui, en tant que tel, font office de responsable du traitement ou de préposé du service de contrôle, d'inspection ou d'audit compétent. Ces données comportent notamment les données à caractère personnel (au sens des données concernant des personnes physiques ou leurs coordonnées).

Vu les tâches qui leur sont confiées, il n'est pas toujours possible d'avertir immédiatement les intéressés dont les données sont traitées du fait que leurs données sont collectées et traitées et par conséquent de leur communiquer les informations prévues par le RGPD. Ainsi, lorsqu'un inspecteur collecte des données concernant une personne qui est soupçonnée de se rendre coupable d'une infraction, il n'est pas indiqué d'en informer cette dernière.

Indien de inspecteur aan deze verplichting gebonden zou zijn, zou de betrokkene de mogelijkheid hebben om gedurende een bepaalde periode een einde te maken aan zijn illegale praktijken of om bewijsmateriaal te laten verdwijnen, zodat een latere controle geen zin meer zou hebben. Dit zou in strijd zijn met de geest van de inspectievoorschriften en de ordonnances en besluiten waarover de inspecteurs controle moeten uitoefenen.

Aan deze bezorgdheid wordt tegemoetgekomen door in elke tekst, waar dit wenselijk wordt geacht, een verwijzing op te nemen naar beperkingen van de rechten van de betrokkenen op basis van artikel 23 van de AVG. Naast deze verwijzing zijn de diensten die in aanmerking komen voor de afwijking strikt gedefinieerd, zijn de gegevensoverdrachten nauwgezet omkaderd en worden de doeleinden eventueel aangevuld.

4.4. Algemene verwijzing naar bestaande regelgeving over de bescherming van natuurlijke personen bij de verwerking van persoonsgegevens

Verschillende Brusselse wetgevende teksten verwijzen naar de toepassing van de Privacywet(geving), de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Deze verwijzingen zijn in beginsel overbodig omdat met die regels sowieso rekening moet worden gehouden. Er is besloten om telkens algemeen te verwijzen naar « de regelgeving over de bescherming (die geldt) bij de verwerking van persoonsgegevens ». Deze omschrijving omvat alle regels die van toepassing zijn op en bescherming bieden bij de verwerking van persoonsgegevens, dus ook de AVG, en dus ook zowel wat Europees, federaal of deelstatelijk nader is bepaald.

Wat de punctuele opmerking van de Gegevensbeschermingsautoriteit (p. 7), worden, op voorstel van deze laatste, de termen verwijderd.

4.5. Wetgevingen waarop de verwijzing betrekking heeft

In de volgende specifieke wetgevingen wordt verwezen naar de algemene beperkingen, waarbij, waar nodig, ook de bijzonderheden worden vermeld die kenmerkend zijn voor deze beperkingen :

- a) in het beleidsdomein Economie :
 - de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen ;
 - de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten ;

Si l'inspecteur était tenu par cette obligation, l'intéressé aurait l'occasion de mettre fin à ses pratiques illégales pendant une période déterminée ou faire disparaître des preuves, de sorte qu'un contrôle ultérieur n'aurait plus aucun sens. Ce serait contraire à l'esprit de la réglementation en matière d'inspection et des ordonnances et arrêtés sur lesquels les inspecteurs doivent exercer leur contrôle.

Il est répondu à ces préoccupations en prévoyant, dans chaque texte où cela s'avère souhaitable, le renvoi vers les limitations aux droits des intéressés sur la base de l'article 23 du RGPD. Outre ce renvoi, les services habilités à se prévaloir de la dérogation sont strictement définis, les transferts de données sont précisément encadrés, les finalités sont éventuellement complétées.

4.4. Référence générale à la réglementation actuelle en matière de protection des personnes physiques lors du traitement des données à caractère personnel

Certaines législations bruxelloises renvoient à l'application de la loi sur la vie privée (la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel).

Ces références sont en principe superflues étant donné que ces règles doivent de toute façon être prises en compte. Il est décidé de renvoyer de manière générale à la « législation » relative à la protection (en vigueur) lors du traitement des données à caractère personnel. Cette désignation comprend toutes les règles applicables et qui offrent une protection lors du traitement des données à caractère personnel, en ce compris le RGPD, et donc aussi toutes les précisions apportées par l'Europe, l'État ou les entités fédérées.

En ce qui concerne la remarque ponctuelle de l'Autorité de protection des données (p. 7), tel que suggéré par celle-ci, les termes ont été supprimés.

4.5. Législations concernées par le renvoi

Les législations spécifiques suivantes vont se référer aux limitations génériques, tout en comportant lorsque nécessaire les précisions qui leur sont caractéristiques :

- a) dans le domaine de l'Économie :
 - la loi 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix ;
 - la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines ;

- de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap.
- b) in het beleidsdomein Werkgelegenheid :
- de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « Missions locales pour l'emploi » en de lokale werkwinkels ;
 - de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen ;
 - de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- c) in het beleidsdomein Toerisme :
- de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies ;
 - de ordonnantie van 6 mars 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesverstrekende inrichtingen per comfortniveau.
- d) in het beleidsdomein van de Administratieve Boetes en de Terugvorderingen (werkgelegenheid en toerisme) :
- de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie ;
 - de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie.
- e) in het beleidsdomein Landbouw :
- de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten ;
 - de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten.

5. Advies van de Raad van State

Op 3 juli 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Economie en Tewerkstelling verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 19 augustus 2019 een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie tot toepassing van de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking

- la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante.
- b) dans le domaine de l'Emploi :
- l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des Missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwinkels » ;
 - l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations ;
 - l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale.
- c) dans le domaine du Tourisme :
- l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique ;
 - l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d'hébergement touristique par niveaux de confort.
- d) dans le domaine des Amendes administratives et du Recouvrement (emploi et tourisme) :
- l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie ;
 - l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie.
- e) dans le domaine de la Politique agricole :
- la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime ;
 - l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques.

5. Avis du Conseil d'État

Le 3 juillet 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Économie et de l'Emploi, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé de plein droit jusqu'au 19 août 2019, sur un avant-projet d'ordonnance, portant application du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à

van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming).

De Raad van State heeft haar advies uitgegeven op 9 augustus 2019.

5.1. Algemene observaties van de Raad van State en opmerkingen

Luidens de Raad van State volgt uit artikel 3 van het voorontwerp dat de beperkingen waarin het voorontwerp voorziet enkel gelden in het kader van een welbepaalde wetgeving en voor welbepaalde overheidsdiensten, en dus niet in het kader van andere wetgevingen en voor andere overheidsdiensten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

De Raad van State werpt op dat : « Gevraagd naar een verantwoording voor deze werkwijze in het licht van het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel heeft de gemachtigde erop gewezen dat aanvankelijk de bedoeling voorlag om in een transversale regeling inzake het beperken van in de AVG bepaalde rechten en verplichtingen te voorzien voor alle wetgevingen en overheidsdiensten die binnen de bevoegdheid vallen van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, dat deze doelstelling niet meteen kon worden bereikt en dat er om die reden voor is gekozen om thans enkel voor de wetgeving en diensten vermeld in artikel 3 van het voorontwerp reeds in een regeling te voorzien. »

De Raad van State stelt dat er rekening dient mee te worden gehouden dat een dergelijke werkwijze op gespannen voet dreigt te staan met het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel, nu precies het initiële opzet van een transversale regeling erop wijst dat de voorliggende regeling in beginsel een ruimere toepassing zou moeten kennen dan thans het geval is. Het komt er in het licht van het gelijkheidsbeginsel bijgevolg op aan, niet zozeer om te voorzien in een verantwoording waarom de ontworpen regeling niet ook zou moeten gelden voor andere wetgevingen en overheidsdiensten, dan wel om zo spoedig mogelijk te voorzien in de transversale regeling die in dat verband in het vooruitzicht is gesteld.

Ten eerste, dient te worden vastgesteld dat de Raad van State noch tot het besluit komt dat het voorontwerp onwettelijk is noch dat er enige discriminatie zou bestaan. De Raad van State dringt er echter wel op aan dat de Regering binnen de kortste termijnen de voorziene transversale regelgeving zou voorzien.

Zo werd Actiris betrokken bij de reflectie- en redactiewerken in het kader van huidig voorontwerp van ordonnantie. Het beheerscomité van Actiris heeft een positief advies gegend aan het voorontwerp van ordonnantie. Naast dit

caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données).

Le Conseil d'État a émis son avis le 9 août 2019.

5.1. Observations du Conseil d'État et remarques générales

Selon le Conseil d'État, il découle de l'article 3 de l'avant-projet que les limitations prévues par l'avant-projet ne s'appliquent que dans le cadre d'une législation bien spécifique et à des services publics bien déterminés, et donc pas dans le cadre d'autres législations et à d'autres services publics de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil relève : « Invité à justifier ce procédé au regard du principe constitutionnel d'égalité, le délégué a souligné que l'intention initiale était de prévoir pour toutes les législations et tous les services publics qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale une réglementation transversale relative à la limitation des droits et obligations prévus dans le RGPD, que cet objectif n'a pas pu être atteint d'emblée et que, pour ce motif, il a été choisi de ne prévoir d'ores et déjà un régime que pour les législation et les services mentionnés à l'article 3 de l'avant-projet. »

Le Conseil d'État note qu'il doit être tenu compte du fait qu'un tel procédé risque de se heurter au principe constitutionnel d'égalité, dès lors que l'intention initiale de prévoir une réglementation transversale indique précisément que le régime à l'examen devrait en principe connaître une application plus large que ce n'est le cas actuellement. Par conséquent, il importe au regard du principe d'égalité, non pas tant de justifier pourquoi le régime en projet ne devrait pas également s'appliquer à d'autres législations et services publics, mais plutôt de prévoir dans les plus brefs délais la réglementation transversale envisagée à cet égard.

Premièrement, il est impératif de constater que le Conseil d'État ne conclut pas à l'illégalité de l'avant-projet, ni même à l'existence d'une quelconque discrimination. Le Conseil d'État presse néanmoins le Gouvernement de prévoir dans les plus brefs délais la réglementation transversale envisagée à cet égard.

Ainsi, Actiris a été associé aux travaux de réflexion et d'écriture dans le cadre du présent avant-projet d'ordonnance. Le comité de gestion d'Actiris a rendu un avis favorable sur l'avant-projet d'ordonnance. Outre cet avis,

advies heeft het beheerscomité verzocht om een nieuw lid toe te voegen aan de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van Actiris.

Wat de andere materies betreft, zal de minister van Digitalisering in samenwerking met elk van de betrokken ministers, eens het voorontwerp kracht van wet zal hebben, zo nodig, contact kunnen opnemen met elk van de besturen om, indien nodig, BEW en Actiris in de pas te treden door een tekst voor te bereiden teneinde zich « te hechten » aan de ingestelde regeling, wat het mogelijk zal maken om de transversale regelgeving die in dat verband vereist is, in te voeren.

De totstandkoming van dit voorontwerp zal andere administraties aansporen om de nodige uitzonderingsmechanismen te verwerven voor de goede werking van hun respectievelijke inspectiediensten. Artikel 3 van het voorontwerp is net voor dit doel eind op die manier opgemaakt.

Bovendien, heeft het verzekeren van de goede werking van de inspectiediensten een directe impact op de (juridische) zekerheid van de Brusselse burgers. De betrokken inspectiediensten dienen in staat te zijn hun missies te voltrekken in de meest volledige transparantie binnen de kortste termijnen. Het zou dus moeilijk haalbaar zijn geweest huidig ontwerp aan de kant te schuiven om opnieuw alle administraties bijeen te roepen om een gezamenlijk ontwerp op te stellen. Huidig ontwerp dient tot stand te komen opdat de andere betrokken instellingen zouden kunnen voortbouwen op de ingestelde regeling, in volledige autonomie en op hun eigen ritme.

De Raad van State wijst er tevens op dat wat het in artikel 3 van het voorontwerp bepaalde toepassingsgebied betreft, de wijze waarop het is afgebakend (« de wetgeving die wordt toegepast door ») niet bevorderlijk is voor de rechtszekerheid, nu door de bedoelde diensten wellicht ook andere wetgevingen worden toegepast dan die waarvan de toepassing uitdrukkelijk is opgedragen aan die diensten. Het verdient dan ook aanbeveling om in de plaats te schrijven « de wetgeving waarvan de toepassing is opgedragen aan ».

De aanbeveling van de Raad van State werd opgevolgd en artikel 3 van het voorontwerp werd in die zin aangepast.

De Raad van State stelt dat het beperkte toepassingsgebied van de ontworpen regeling niet blijkt uit het opschrift van de aan te nemen ordonnantie, wat dient te worden verholpen.

Gelet op het voorgaande en gelet op het transversale doel van de ingestelde regeling op dewelke andere administraties kunnen voortbouwen, dient de titel van het

le comité de gestion a demandé d'intégrer un nouvel alinéa dans l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement d'Actiris.

En ce qui concerne les autres matières, le Ministre de la Transition numérique en collaboration avec chacun des ministres concernés, une fois l'avant-projet ayant obtenu force de loi, prendra, le cas échéant, contact avec chacune des administrations en vue d'emboîter, si nécessaire, le pas à BEE et Actiris en préparant un texte de « rattachement » au régime instauré, ce qui permettra alors de mettre en place la réglementation transversale requise à cet égard.

L'aboutissement de l'avant-projet incitera les autres administrations à se doter des régimes d'exceptions nécessaires au bon fonctionnement de leurs services d'inspections respectifs. L'article 3 de l'avant-projet ayant été spécifiquement établi à ce dessein.

En outre, l'assurance du bon fonctionnement des services d'inspection impacte directement la sécurité (juridique) des citoyens Bruxellois. Les services d'inspections concernés doivent pouvoir exercer leur mission dans une complète transparence dans les plus brefs délais. Il aurait été donc difficilement concevable de mettre le présent projet de côté pour à nouveau convenir avec les différentes administrations de rédiger un projet commun. Le présent projet doit aboutir pour que les autres institutions concernées puissent se greffer sur le régime établi, en toute autonomie et à leur propre rythme.

En ce qui concerne le champ d'application défini à l'article 3 de l'avant-projet, le Conseil d'État indique qu'il convient de relever que la manière dont il est délimité (« aux législations appliquées par ») ne contribue pas à la sécurité juridique, dès lors que les services concernés appliquent peut-être aussi d'autres législations que celles dont l'application leur est expressément confiée. Il est dès lors recommandé d'écrire en lieu et place « aux législations dont l'application est confiée à ».

La suggestion du Conseil d'État a été suivie et l'article 3 de l'avant-projet a été modifié en ce sens.

Le Conseil d'État déclare que le champ d'application limité du régime en projet ne ressort pas de l'intitulé de l'ordonnance à adopter ; il convient d'y remédier.

Vu les éléments repris ci-dessus et vu l'objectif de transversalité du régime institué sur lequel d'autres administrations peuvent se greffer, l'intitulé de l'avant-projet doit

voortontwerp zijn algemene karakter te behouden. Er werd niettemin gepreciseerd dat het de toepassing van artikel 23 van de AVG betreft.

5.2. Bijzondere opmerkingen

In artikel 4, § 1, tweede lid, van het voortontwerp wordt verwezen naar « elk doel dat per ordonnantie wordt bepaald ». Er dient rekening mee te worden gehouden dat het bepalen van een dergelijk doel door de ordonnantiegever in elk geval binnen de grenzen van artikel 23, lid 1, van de AVG dient te blijven.

De aanbeveling van de Raad van State werd opgevolgd en de memorie van toelichting werd in die zin aangepast.

De Raad van State stelt dat er dient te worden nagegaan of de verwijzing, aan het einde van artikel 4, § 1, vierde lid, van het voortontwerp, naar « de in het derde lid bedoelde beperking van de rechten van de betrokkene » wel correct is, aangezien in dat derde lid geen sprake is van een beperking.

In artikel 4, § 1, vierde lid, van het voortontwerp wordt verwezen naar de betrokkenen vermeld in het derde lid en niet naar de beperking. Teneinde enige twijfel uit de Nederlandstalige tekst te verwijderen werden de woorden « de in het derde lid bedoelde beperking van de rechten van de betrokkene » vervangen door de woorden « de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene ».

Luidens de Raad van State rijst de vraag in artikelen 15 tot 21 of een algemene verwijzing naar een geheel van regels, in dit geval met betrekking tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, voldoende precies is. Zo verdient het, luidens de Raad van State, in het algemeen, ter wille van de rechtszekerheid, de voorkeur om naar specifieke regelgeving te verwijzen. Tenzij de betrokken regelgeving dermate verspreid ligt over verschillende teksten dat het gebruik van een algemene verwijzing zich opdringt, dient, volgens de Raad van State, dan ook *in concreto* te worden verwezen naar de betrokken regelgeving.

In huidig voortontwerp wordt de keuze gemaakt om gebruik te maken van een algemene verwijzing in plaats van een verwijzing naar specifieke regelgeving, gelet op de evolutieve karakter van de materie en de moeilijkheid om huidig voortontwerp actueel te houden in geval van regelmatig veranderende van de specifieke regelgevingen.

De Raad van State voegt toe dat in elk geval het aanbeveling verdient om in de ontworpen bepaling te preciseren dat het gaat om de persoonlijke levenssfeer « van natuurlijke personen ».

garder son caractère général. Néanmoins, il a été précisé qu'il s'agit de l'application de l'article 23 du RGPD.

5.2. Observations particulières

L'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet vise « toute finalité définie par ordonnance ». Il faut tenir compte du fait que la définition d'un tel objectif par le législateur régional bruxellois doit en tout état de cause rester dans les limites de l'article 23, paragraphe 1^{er}, du RGPD.

La suggestion du Conseil d'État a été suivie et l'exposé des motifs a été modifié en ce sens.

Le Conseil d'État déclare qu'il doit être vérifié si la référence, faite à la fin de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 4, de l'avant-projet, à « la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3 » est bien correcte, étant donné que cet alinéa 3 ne fait pas état d'une limitation.

À l'article 4, § 1^{er}, alinéa 4 de l'avant-projet il est fait référence à la personne concernée visée à l'alinéa 3 et non à la limitation. Afin de sortir tout doute du texte néerlandophone, les mots « de in het derde lid bedoelde beperking van de rechten van de betrokkene » ont été remplacés par les mots « de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene ».

Selon le Conseil d'État, la question se pose de savoir si une référence générale à un ensemble de règles, en l'occurrence en ce qui concerne la protection de la vie privée à l'égard du traitement de données à caractère personnel, est suffisamment précise. Ainsi, dans un souci de sécurité juridique, il est préférable, en règle générale, de viser une réglementation spécifique. Sauf si la réglementation concernée est à ce point dispersée entre différents textes que l'utilisation d'une référence générale s'impose, il convient dès lors de viser concrètement ladite réglementation.

Dans le présent avant-projet, il a été fait le choix d'utiliser une référence générale à la place d'une référence à la réglementation spécifique vu le caractère évolutif de la matière et la difficulté de garder le présent projet à jour en cas de changements réguliers des réglementations spécifiques.

Le Conseil d'État ajoute qu'en tout état de cause, il est recommandé de préciser dans la disposition en projet qu'il s'agit de la vie privée « de personnes physiques ».

De aanbeveling van de Raad van State werd opgevolgd en de artikelen van het voorontwerp werden in die zin gewijzigd. Bovendien werden diezelfde woorden toegevoegd aan het eerste lid van de eerste paragraaf van de artikelen 4 tot en met 8 van het voorontwerp van ordonnantie teneinde het toepassingsgebied van het *ratione personae* van de uitzonderingen beter af te bakenen.

Wat artikel 21 betreft, stelt de Raad van State dat het aanbeveling verdient om de inhoudelijke wijziging, die op advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit gepaard gaat met de ontworpen formele wijziging, te verduidelijken in de memorie van toelichting.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State wordt verduidelijkt dat de woorden « onverminderd het bepaalde onder 2° » uit artikel 21 werden geschrapt tussen de 1° en 2° lezing op advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Wat de opmerkingen van de Raad van State nr. 's 7 tot 11, 13 en 15 betreft, werden het voorontwerp conform aan het advies van de Raad van State aangepast.

6. Andere wijzigingen volgend op de vragen van de auditeur van de Raad van State

In artikel 4, § 3, werden de tweede en derde zin van het tweede lid, naar het derde lid overgeplaatst om wetgevingstechnische redenen. Dit werd tevens gedaan voor artikelen 5 tot en met 8 van het voorontwerp.

In artikel 4, § 3, zevende lid, werd in de zin « Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid of, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. » het woord « of » vervangen door het woord « en ». Dit werd tevens gedaan voor artikelen 5 tot en met 8 van het voorontwerp.

In artikel 26, § 2, van het voorontwerp werden de woorden « de bij § 1 bedoelde diensten en ambtenaren » vervangen door de woorden « de verbaliserende ambtenaar en de door de Koning aangewezen ambtenaar, bedoeld in artikel 8 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten » teneinde dezelfde vorm te hanteren als in de andere artikelen van het voorontwerp.

La suggestion du Conseil d'État a été suivie et les articles de l'avant-projet ont été modifiés en ce sens. En outre, les mêmes mots ont été ajoutés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er} des articles 4 à 8 de l'avant-projet d'ordonnance afin de mieux délimiter l'application *ratione personae* des exceptions.

En ce qui concerne l'article 21, le Conseil d'État indique qu'il est recommandé de préciser dans l'exposé des motifs la modification de fond qui, sur avis de l'Autorité de protection des données, va de pair avec la modification formelle en projet.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, il est ajouté que les mots « sans préjudice de la disposition sous 2° » ont été supprimés de l'article 21 entre la première et la deuxième lecture sur avis de l'Autorité de protection des données.

En ce qui concerne les remarques n^{os} 7 à 11, 13 et 15 du Conseil d'État, l'avant projet a été adapté suivant l'avis du Conseil d'État.

6. Autres modifications à la suite des questions de l'auditeur du Conseil d'État

À l'article 4, § 3, les deuxième et troisième phrases de l'alinéa 2 ont été déplacées à l'alinéa 3 pour des raisons de technique législative. Ceci a également été fait dans le cadre des articles 5 à 8 de l'avant-projet.

À l'article 4, § 3, alinéa 7, dans la phrase « Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire fut terminée, ou, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent eut pris une décision. », le mots « ou » a été remplacé par le mot « et ». Ceci a également été fait pour les articles 5 à 8 de l'avant-projet.

À l'article 26, § 2, de l'avant-projet les mots « les services et fonctionnaires visés au § 1^{er} » ont été remplacés par les mots « le fonctionnaire verbalisant et le fonctionnaire désigné par le Roi, visés à l'article 8 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime » afin de garder la même forme que dans les autres articles de l'avant-projet.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Deze vermelding is een substantiële vormvereiste bepaald in artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen en behoeft geen andere toelichting.

Artikel 2

Met voorliggend ontwerp van ordonnantie wordt voorzien in de gedeeltelijke uitvoering van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming).

Artikel 3

Deze algemene bepaling maakt het mogelijk om de beperkingen op de rechten en plichten waarin de artikelen 12 tot en met 22 van de AVG voorzien, toe te passen op de specifieke wetgeving die besluit ernaar te verwijzen.

Artikel 4

Het doel van het artikel in kwestie is het recht op informatie waarover een persoon beschikt wanneer persoonsgegevens worden verzameld door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren, voor zover nodig te vertragen, te beperken of uit te sluiten.

Het betreft hier een afwijking van de artikelen 13 en 14 van de AVG, die in dit stadium gerechtvaardigd is in het licht van de doelstellingen e) en h) van artikel 23 van de AVG. Er dient rekening mee te worden gehouden dat het bepalen van een dergelijk doel in elk geval binnen de grenzen van artikel 23, lid 1, van de AVG dient te blijven.

Een dergelijke maatregel is een noodzakelijke en evenredige maatregel in een democratische samenleving, rekening houdend met de grondrechten en legitieme belangen van de betrokken natuurlijke persoon, om te voorkomen dat onderzoeken, opsporingen, of officiële of gerechtelijke procedures worden belemmerd, om te voorkomen dat de preventie, opsporing, onderzoek en vervolging van strafbare feiten wordt belemmerd, om collusie tussen de mededaders van frauduleuze praktijken te voorkomen of om de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

De verwerkingsverantwoordelijke zal moeten beoordelen of het recht op informatie indien nodig geheel of gedeeltelijk moet worden beperkt, door elk geval op een

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cette mention est une condition de forme substantielle définie à l'article 8, alinéa 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et ne requiert pas d'autre commentaire.

Article 2

La présente ordonnance prévoit l'exécution partielle du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données).

Article 3

Cette disposition générale va permettre de rendre applicable les limitations aux droits et obligations prévus par les articles 12 à 22 du RGPD aux législations spécifiques qui décideront d'y faire référence.

Article 4

L'article en question vise à retarder, limiter ou exclure, pour autant que nécessaire, le droit d'information dont dispose une personne lors de la collecte de données à caractère personnel par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Il s'agit d'une dérogation aux articles 13 et 14 du RGPD, justifiée à ce stade de manière générique, au regard des objectifs e) et h) de l'article 23 du RGPD. Il doit être tenu compte que la détermination d'un tel objectif doit toujours rester dans les limites de l'article 23, paragraphe 1^{er}, du RGPD.

Une telle mesure constitue une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique, compte tenu des droits fondamentaux et des intérêts légitimes de la personne physique concernée, pour éviter de gêner des enquêtes, des recherches ou des procédures officielles ou judiciaires, pour éviter de nuire à la prévention et à la détection des infractions, aux enquêtes et poursuites en la matière, éviter la collusion entre les co-acteurs de pratiques frauduleuses ou pour protéger les droits et libertés d'autrui.

Le responsable du traitement devra apprécier, en examinant chaque cas de façon concrète et individuelle, s'il y a lieu de limiter le droit d'information partiellement ou

concrete en individuele manier te onderzoeken. Daartoe moet (kan) de verantwoordelijke contact opnemen met de dienst of inspecteur die het initiatief heeft genomen tot het verzamelen van persoonsgegevens om de status van zijn onderzoek te achterhalen (voorlopig rapport, afgesloten onderzoek, enz.).

Het gaat om verwerkingen die rechtstreeks worden beheerd door een van de diensten waarnaar per ordonnantie wordt verwezen.

Elke beperking van de rechten van de betrokkene moet in overeenstemming zijn met het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, zoals uitgelegd door respectievelijk het Hof van Justitie van de Europese Unie en het Europees Hof voor de rechten van de mens in hun rechtspraak, en met name met de essentie van deze rechten en vrijheden.

Er is dus een reeks garanties ten behoeve van de betrokkene ingevoerd: gemotiveerde weigering, vermelding van de beroepsmogelijkheden, eventuele tussenkomst van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit, beperking in de tijd, enz.

Wat het begrip « voorbereidende handelingen » betreft, dit begrip werd weliswaar niet formeel gedefinieerd, maar bij wijze van voorbeeld kan ter zake wel het volgende vermeld worden :

- interne instructies over verificatiemethoden, notulen van vergaderingen over de controlestrategie, lijst van dossiers die voor controle geselecteerd werden of specifieke transacties die gepland zijn in bepaalde activiteitssectoren,...
- informatie van een andere dienst of administratieve autoriteit (FOD Financiën, FOD Binnenlandse Zaken, gewestelijke inspecties,...) of van een gerechtelijke autoriteit.

Wanneer het onderzoek wordt afgesloten, maar het gevolg dat eraan gegeven dient te worden ofwel onder de bevoegdheid van het Openbaar Ministerie valt, ofwel onder de bevoegdheid van de dienst die belast is met de administratieve boetes, wordt bepaald dat de rechten niet worden hersteld totdat een beslissing is genomen.

Hoewel het duidelijk is dat de toezichthoudende taak kan worden ondermijnd door de uitoefening van het recht op informatie, kan er geen sprake van zijn dat het bestuur het beginsel van deze rechten van zijn inhoud ontdoet door een beroep te doen op de mogelijkheid van een controle. De toegang kan alleen worden geweigerd, als er al een controle of onderzoek aan de gang is of als er al eerder analyses of screenings voor dit doel werden gestart. De uitzondering op

complètement. À cette fin ledit responsable devra (pourra) s’informer auprès du service ou de l’inspecteur qui est à l’origine de la collecte des données à caractère personnel pour connaître le statut de son enquête (rapport provisoire, enquête clôturée...).

Les traitements visés en l’espèce sont ceux qui sont gérés directement par un des services auquel il sera fait référence par ordonnance.

Toute limitation des droits de la personne concernée doit respecter la Charte des droits fondamentaux de l’Union européenne et la Convention européenne des droits de l’homme, telles qu’elles sont interprétées respectivement par la Cour de justice de l’Union européenne et par la Cour européenne des droits de l’homme dans leur jurisprudence, et notamment respecter l’essence desdits droits et libertés.

Une série de garanties au profit de la personne concernée sont donc mises en place : refus motivé, indication des voies de recours, intervention possible de l’autorité de protection des données compétente, limitation dans le temps...

En ce qui concerne la notion d’actes préparatoires, bien que la notion en question ne soit pas formellement définie, on peut citer à titre d’exemple :

- instructions internes relatives aux méthodes de vérification, procès-verbaux de réunions à propos de la stratégie de contrôle, liste des dossiers sélectionnés pour le contrôle ou des opérations particulières qui sont prévues dans certains secteurs d’activités...
- des informations en provenance d’un autre service ou d’une autre autorité administrative (SPF Finance, SPF intérieur, inspections régionales...) ou d’une autorité judiciaire.

Lorsque l’enquête est clôturée, mais que les suites à y donner relèvent soit de la compétence du ministère public, soit de la compétence du service en charge des amendes administratives, il est prévu que les droits ne sont rétablis qu’après qu’il y ait eu une prise de décision.

S’il est évident que la mission de contrôle peut être mise à mal par l’exercice du droit d’information, il ne peut cependant pas être question pour l’administration de vider le principe de ces droits de sa substance en invoquant la possibilité d’un contrôle. L’accès ne peut être refusé que si un contrôle ou une enquête est déjà en cours ou si des analyses ou dépistages préalables à cet effet ont déjà été entamés. L’exception au droit d’information lors de la

het recht op informatie bij de verzameling van persoonsgegevens en op mededeling van persoonsgegevens is slechts tijdelijk.

De uitzondering geldt tot aan het einde van de controle of het onderzoek. Echter, wanneer er na afloop van het onderzoek strafrechtelijke of administratieve gevolgen gegeven moeten worden aan de verrichte vaststellingen, wordt de uitzondering pas opgeheven nadat het openbaar ministerie, de dienst die verantwoordelijk is voor boetes of administratieve sancties, of de dienst of administratie die verantwoordelijk is voor het nemen van een beslissing over het onderzoeksverslag, een besluit heeft genomen. In dergelijke gevallen stelt de beslissende instantie de inspectiedienst waarop initieel een beroep gedaan werd, op de hoogte van de opheffing van de uitzondering.

Artikel 5

Het doel van het artikel in kwestie is het recht op toegang tot persoonsgegevens waarover een persoon beschikt wanneer gegevens worden verzameld door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren, voor zover nodig te vertragen, te beperken of uit te sluiten.

Dit is een afwijking van artikel 15 van de AVG, die in dit stadium gerechtvaardigd is in het licht van de doelstellingen e) en h) van artikel 23 van de AVG. Er dient rekening mee te worden gehouden dat het bepalen van een dergelijk doel in elk geval binnen de grenzen van artikel 23, lid 1, van de AVG dient te blijven.

Een van de doelstellingen van deze beperking is met name te wijten aan het feit dat de door de inspectiediensten verrichte onderzoeken hun oorsprong vinden in persoonsgegevens die niet mogen worden meegegeeld op straffe van het onthullen van bijvoorbeeld de identiteit van de natuurlijke personen die een klacht hebben ingediend of informatie hebben verstrekt aan de inspecteurs, onder meer via verklaring.

Wat het begrip « voorbereidende handeling » betreft, wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 4.

Hetzelfde geldt voor de garanties die worden geboden, opdat er aan het verzoek van de betrokkene zij het eventueel uitgesteld gevolg gegeven zou worden.

Artikel 6

Het doel van het artikel in kwestie is het recht op rectificatie waarover een persoon beschikt wanneer persoonsgegevens worden verzameld door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren, voor zover nodig te vertragen, te beperken of uit te sluiten.

collecte des données à caractère personnel et de communication des données à caractère personnel n'est que temporaire.

L'exception a cours jusqu'à la clôture du contrôle ou de l'enquête. Cependant, lorsqu'après l'enquête des suites pénales ou administratives doivent être données, l'exception n'est levée que dès lors que le ministère public, le service compétent en matière d'amende ou de sanction administrative, ou le service ou l'administration compétent pour statuer sur le rapport d'enquête prend une décision. Dans ces hypothèses l'autorité qui statue en informe le service d'inspection qui a été saisi initialement afin de l'informer du fait que l'exception est levée.

Article 5

L'article en question vise à retarder, limiter ou exclure, pour autant que nécessaire, le droit d'accès aux données à caractère personnel dont dispose une personne lors de la collecte de données par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Il s'agit d'une dérogation à l'article 15 du RGPD, justifiée à ce stade de manière générique, au regard des objectifs e) et h) de l'article 23 du RGPD. Il doit être tenu compte que la détermination d'un tel objectif doit toujours rester dans les limites de l'article 23, paragraphe 1^{er}, du RGPD.

Un des objectifs qui est poursuivi par cette restriction est notamment dû au fait que des enquêtes menées par les services d'inspection trouvent leur origine dans des données à caractère personnel, qui ne doivent pas être communiquées sous peine de révéler par exemple l'identité des personnes physiques ayant introduit une réclamation ou communiqué des informations aux inspecteurs, en ce compris sur dénonciation.

Pour ce qui est de la notion d'acte préparatoire, il est renvoyé au commentaire fait pour l'article 4.

Il en va de même pour les garanties fournies afin de permettre à la personne physique concernée de voir une suite donnée, fût-ce différée, à sa demande.

Article 6

L'article en question vise à retarder, limiter, ou exclure, pour autant que nécessaire, le droit de rectification dont dispose une personne lors de la collecte de données à caractère personnel par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Dit is een afwijking van artikel 16 van de AVG, die in dit stadium gerechtvaardigd is in het licht van de doelstellingen e) en h) van artikel 23 van de AVG. Er dient rekening mee te worden gehouden dat het bepalen van een dergelijk doel in elk geval binnen de grenzen van artikel 23, eerste lid, van de AVG dient te blijven.

In het kader van de onderzoeken verricht door de inspectiediensten of van de daaropvolgende verwerking door de dienst die bevoegd is voor het opleggen van een administratieve boete, mag het recht op rectificatie niet van invloed zijn op bijvoorbeeld de inhoud van een verklaring. Hetzelfde geldt wanneer persoonsgegevens voor bewijskrachtige doeleinden moeten worden bewaard.

Wat het begrip « voorbereidende handeling » betreft, wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 4.

Hetzelfde geldt voor de garanties die worden geboden, opdat er aan het verzoek van de betrokkene zij – het eventueel uitgesteld – gevolg gegeven zou worden.

Artikel 7

Het doel van het artikel in kwestie is het recht op wissing van zijn gegevens waarover een persoon beschikt wanneer persoonsgegevens worden verwerkt of bewaard door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren, voor zover nodig te vertragen, te beperken of uit te sluiten.

Dit is een afwijking van artikel 17 van de AVG, die in dit stadium gerechtvaardigd is in het licht van de doelstellingen e) en h) van artikel 23 van de AVG. Er dient rekening mee te worden gehouden dat het bepalen van een dergelijk doel in elk geval binnen de grenzen van artikel 23, eerste lid, van de AVG dient te blijven.

De uitoefening van dit recht op vergetelheid mag geen afbreuk doen aan andere, hogere doelstellingen van algemeen belang, zoals de naleving van een wettelijke verplichting waaraan de verwerkingsverantwoordelijke is onderworpen, noch aan de vervulling van een opdracht van algemeen belang of in het kader van de uitoefening van het openbaar gezag dat aan de verwerkingsverantwoordelijke is toevertrouwd, een grond van algemeen belang op het gebied van volksgezondheid, of de vaststelling, uitoefening of verdediging van wettelijke rechten.

Wat het begrip « voorbereidende handeling » betreft, wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 4.

Hetzelfde geldt voor de garanties die worden geboden, opdat er aan het verzoek van de betrokkene zij – het eventueel uitgesteld – gevolg gegeven zou worden.

Il s'agit d'une dérogation à l'article 16 du RGPD, justifiée à ce stade de manière générique, au regard des objectifs e) et h) de l'article 23 du RGPD. Il doit être tenu compte que la détermination d'un tel objectif doit toujours rester dans les limites de l'article 23, alinéa 1^{er}, du RGPD.

Dans le cadre des enquêtes menées par les services d'inspection ou du traitement subséquent par le service compétent pour infliger une amende administrative, le droit de rectification ne doit pas affecter, par exemple, la teneur d'une déposition. Il en va de même lorsque les données à caractère personnel doivent être conservées à des fins probatoires.

Pour ce qui est de la notion d'acte préparatoire, il est renvoyé au commentaire fait pour l'article 4.

Il en va de même pour les garanties fournies afin de permettre à la personne physique concernée de voir une suite donnée, fût-ce différée, à sa demande.

Article 7

L'article en question vise à retarder, limiter, ou exclure, pour autant que nécessaire, le droit à l'effacement de ses données dont dispose une personne lors du traitement ou de la conservation de données à caractère personnel par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Il s'agit d'une dérogation à l'article 17 du RGPD, justifiée à ce stade de manière générique, au regard des objectifs e) et h) de l'article 23 du RGPD. Il doit être tenu compte que la détermination d'un tel objectif doit toujours rester dans les limites de l'article 23, paragraphe 1^{er}, du RGPD.

L'exercice de ce droit à l'oubli ne peut en effet pas nuire à d'autres objectifs d'intérêt public, supérieurs, comme le respect d'une obligation légale prévue auquel le responsable du traitement est soumis, ou pour exécuter une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique dont est investi le responsable du traitement, un motif d'intérêt public dans le domaine de la santé publique, ou encore de la constatation, de l'exercice ou de la défense de droits en justice.

Pour ce qui est de la notion d'acte préparatoire, il est renvoyé au commentaire fait pour l'article 4.

Il en va de même pour les garanties fournies afin de permettre à la personne physique concernée de voir une suite donnée, fût-ce différée, à sa demande.

Artikel 8

Het doel van het artikel in kwestie is het recht op beperking van de verwerking waarover een persoon beschikt wanneer persoonsgegevens worden verzameld door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren, voor zover nodig te vertragen, te beperken of uit te sluiten.

Dit is een afwijking van artikel 18 van de AVG, die in dit stadium gerechtvaardigd is in het licht van de doelstellingen e) en h) van artikel 23 van de AVG. Er dient rekening mee te worden gehouden dat het bepalen van een dergelijk doel in elk geval binnen de grenzen van artikel 23, lid 1, van de AVG dient te blijven.

De uitoefening van het recht om de verwerking te beperken mag er niet toe leiden dat de in § 1 bedoelde diensten in de onmogelijkheid verkeren om een voorbereidende handeling, een controle of een onderzoek te verrichten of een administratief of strafrechtelijk vervolg aan die controle of dat onderzoek te geven.

Wat het begrip « voorbereidende handeling » betreft, wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 4.

Hetzelfde geldt voor de garanties die worden geboden, opdat er aan het verzoek van de betrokkene zij het eventueel uitgesteld gevolg gegeven zou worden.

Artikel 9

Om tegemoet te komen aan het bezwaar van de Gegevensbeschermingsautoriteit (zie advies, punt 11) die niet gunstig was tegenover de implementatie van een « onrechtstreekse toegang met interventie door haar », wordt de Gegevensbeschermingsautoriteit nu aangeduid als « rechtstreeks » beroepsorgaan, zoals opgelegd door artikel 77 AVG (dewelke stelt dat « Onverminderd andere mogelijkheden van administratief beroep of een voorziening in rechte, heeft iedere betrokkene het recht een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit, met name in de lidstaat waar hij gewoonlijk verblijft, hij zijn werkplek heeft of waar de beweerde inbreuk is begaan, indien hij van mening is dat de verwerking van hem betreffende persoonsgegevensinbreuk maakt op deze verordening »).

Op deze wijze beschikt de persoon over de mogelijkheid hetzij een klacht in te dienen bij de federale autoriteit, opgericht door de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, hetzij een gerechtelijke voorziening in te dienen tegen de (gemotiveerde) beslissing van de administratieve instantie die tegen zijn verzoek een beslissing zal hebben opgelegd tot uitstel, beperking of uitsluiting van toepassing van de rechten van persoon steunend op een of meerdere uitzonderingen die door deze ordonnantie worden voorzien.

Article 8

L'article en question vise à retarder, limiter, ou exclure, pour autant que nécessaire, le droit à la limitation du traitement dont dispose une personne lors de la collecte de données à caractère personnel par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Il s'agit d'une dérogation à l'article 18 du RGPD, justifiée à ce stade de manière générique, au regard des objectifs e) et h) de l'article 23 du RGPD. Il doit être tenu compte que la détermination d'un tel objectif doit toujours rester dans les limites de l'article 23, paragraphe 1^{er}, du RGPD.

L'usage du droit à la limitation de traitement ne peut pas avoir pour conséquence l'impossibilité, dans le chef des services cités au paragraphe 1^{er}, de procéder à un acte préparatoire, un contrôle, une enquête ainsi qu'au suivi administratif ou pénal de ce contrôle ou cette enquête.

Pour ce qui est de la notion d'acte préparatoire, il est renvoyé au commentaire fait pour l'article 4.

Il en va de même pour les garanties fournies afin de permettre à la personne physique concernée de voir une suite donnée, fût-ce différée, à sa demande.

Article 9

Afin de répondre à l'objection de l'Autorité de protection des données (voir avis, point 11) qui n'était pas favorable à la création d'un « système d'accès indirect avec intervention de sa part », l'Autorité de protection des données est désormais instituée comme organe de recours « direct », comme l'impose l'article 77 du RGPD (lequel dispose que « Sans préjudice de tout autre recours administratif ou juridictionnel, toute personne concernée a le droit d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle, en particulier dans l'État membre dans lequel se trouve sa résidence habituelle, son lieu de travail ou le lieu où la violation aurait été commise, si elle considère que le traitement de données à caractère personnel la concernant constitue une violation du présent règlement »).

Ainsi, la personne disposera de la faculté d'introduire soit une réclamation auprès de l'autorité fédérale, instituée par la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données, soit d'introduire un recours juridictionnel contre la décision (motivée) de l'autorité administrative qui aura opposé, à sa demande, une décision de retarder, de limiter ou d'exclure l'exercice de ses droits, en se fondant sur une ou plusieurs exceptions prévues par la présente ordonnance.

Artikel 10

In dit artikel, dat geheel tegemoetkomt aan een bekommernis van de Autoriteit (zie advies, punt 7), wordt de aanwijzing van de «functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke» nader gepreciseerd.

Algemene toelichting van Hoofdstuk III

In dit hoofdstuk worden alle specifieke afwijkingen die eigen zijn aan de verschillende materies van Brussel Economie en Werkgelegenheid in detail beschreven en dat om tegemoet te komen aan de werkingsbehoeften van de toezichthoudende autoriteiten of de instanties die verantwoordelijk zijn voor de betrokken administratieve sancties.

De Brusselse ordonnanties voorzien verschillende controles om hun eerbiediging te verzekeren. Deze controle wordt toevertrouwd aan wat algemeen toezicht-, inspectie- of auditdiensten wordt genoemd. In het kader van de beoefening van hun functies, verzamelen deze diensten gegevens, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks via personen of organen die ertoe bevoegd of erkend zijn gegevens te verzamelen en die, in deze hoedanigheid handelend als behandelende agent of medewerker van de toezicht- inspectie of auditdienst. Deze gegevens bevatten namelijk persoonsgegevens (in de zin van gegevens die natuurlijke personen betreffen of bezitten).

Gezien de taken die hen toevertrouwd werden, is het niet altijd mogelijk om de betrokkenen, onmiddellijk te informeren dat hun gegevens worden verzameld en verwerkt, en hen derhalve de informatie te verstrekken die in de AVG voorzien is. Met andere woorden, wanneer een inspecteur gegevens verzamelt over een persoon die verdacht wordt van een inbreuk, is het niet gepast om de betrokkene hiervan op de hoogte te stellen. Indien de inspecteur aan deze verplichting gebonden zou zijn, zou de betrokkene de mogelijkheid hebben om gedurende een bepaalde periode een einde te maken aan zijn illegale praktijken of om bewijsmateriaal te laten verdwijnen, zodat een latere controle geen zin meer zou hebben. Dit zou in strijd zijn met de geest van de inspectievoorschriften en de ordonnanties en besluiten waarover de inspecteurs controle moeten uitoefenen.

Diezelfde taken dreigen bijvoorbeeld eveneens in het gedrang te komen, wanneer aan de betrokkene het recht wordt gegeven inzage te verkrijgen van de hem betreffende gegevens die worden verwerkt. Bij uitbreiding kan ook de uitoefening van andere rechten (recht op beperking van de verwerking, recht op gegevenswissing,...) deze toezicht-, inspectie- en audittaken in het gedrang brengen.

Het startpostulaat is overweging dat toezicht-, inspectie- en auditactiviteiten zijn onderworpen aan de AVG en vallen

Article 10

Dans cet article, qui répond également à une préoccupation de l'Autorité (voir avis, point 7), la désignation du «délégué à la protection des données du responsable du traitement» est précisée.

Présentation générale du Chapitre III

Dans ce chapitre, toutes les dérogations spécifiques propres aux différentes matières de Bruxelles Économie et Emploi vont être détaillées, et ce pour répondre aux besoins de fonctionnement des autorités de contrôle ou en charge des sanctions administratives concernées.

Les ordonnances bruxelloises prévoient divers contrôles pour assurer leur respect. Ce contrôle est confié à ce qu'on appelle généralement les «services de contrôle, d'inspection et d'audit». Dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions, ces services rassemblent des données, soit directement, soit indirectement via des personnes ou organes qui sont habilités ou agréés pour rassembler des données et qui, en cette qualité, agissent en tant qu'agents traitants ou employés du service de contrôle, d'inspection ou d'audit. Ces données contiennent notamment des données personnelles (dans le sens de données concernant et appartenant à des personnes physiques).

Vu les tâches qui leur sont confiées, il ne leur est pas toujours possible d'informer immédiatement les personnes concernées du fait que leurs données sont collectées et traitées et donc de leur prodiguer les renseignements prévus par le RGPD. Autrement dit, lorsqu'un inspecteur collecte des données à propos d'une personne soupçonnée de se rendre coupable d'une infraction, il n'est pas indiqué d'en informer cette personne. Si l'inspecteur y était obligé, l'intéressé aurait la possibilité de mettre fin à ses pratiques illicites pendant une certaine période, voire de faire disparaître des preuves, de sorte que tout contrôle ultérieur serait vain, ce qui serait contraire à l'esprit de la réglementation relative à l'inspection et aux ordonnances et arrêtés dont les inspecteurs contrôlent le respect.

De même, si l'intéressé se voit par exemple octroyer un droit de vérification de ses données qui sont en cours de traitement, cela menace également de porter préjudice aux missions de l'inspecteur. Par extension, l'exercice d'autres droits (droit à la limitation du traitement, droit à l'effacement,...) peut également porter atteinte à ces missions de contrôle, d'inspection et d'audit.

Le postulat de départ est la considération que les activités de contrôle, d'inspection et d'audit sont soumises

niet onder de richtlijn Politie en Recht. Dit postulaat is gebaseerd op een restrictieve interpretatie van het toepassingsgebied van de richtlijn Politie en Recht. De Europese Commissie wenst deze te beperken tot de politiediensten, justitie, en de federale autoriteit, belast met de uitvoering van de algemene verordening gegevensbescherming en de omzetting van de Richtlijn Politie en Recht, gaat in dezelfde richting. Gegeven dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gelet artikel 22 van de Grondwet, de federale minimum regeling dient te volgen, werd besloten dit standpunt te volgen. Dit laat een uniforme toenadering van de materie toe, dat rekening houdt met de doelstellingen van de Europese regelgever.

In navolging van het ingenomen standpunt wordt er voor verwerkingen door Brusselse toezicht-, inspectie- en auditdiensten voorzien in verschillende beperkingen van de reikwijdte van de rechten van de betrokkenen overeenkomstig artikel 23 van de algemene verordening gegevensbescherming. Deze beperkingen die de vorm aannemen van voorwaardelijke en gedeeltelijke uitzonderingen, zijn noodzakelijk om belangrijke doelstellingen van algemeen belang van de Brusselse overheid te waarborgen, zoals voorzien in artikel 23, lid 1, e), AVG, waarbij de goede toepassing van de regelgeving en dienstverlening centraal staan, alsook om de taken op het gebied van toezicht, inspectie of regelgeving van de Brusselse overheid, zoals bepaald in artikel 23, lid 1, h), AVG, te kunnen uitoefenen. De toepassing van deze beperkingen wordt aan verschillende waarborgen onderworpen.

De beperkingen zijn deze waarin artikel 23 van de algemene verordening gegevensbescherming voorziet. Het betreft in eerste instantie artikel 13 (informatie bij rechtstreekse verkrijging) en 14 (informatie bij onrechtstreekse verkrijging). Daarnaast gaat het ook om de artikelen 15 (recht van inzage), 16 (recht op rectificatie) en 17 (recht op wissing). Omdat de verwerking in het kader van toezicht en onderzoek zijn grondslag vindt in de vervulling van een taak van algemeen belang of van een taak in het kader van de uitoefening van het openbaar gezag, moet ook worden voorzien in een uitzondering op artikel 18 (recht op beperking van de verwerking).

Vooreerst worden de uitzonderingen beperkt tot de onderzoeken die betrekking hebben op een welbepaalde natuurlijke persoon. Dit is een toepassing van het proportionaliteitsbeginsel en houdt in dat de uitzondering enkel geldt voor onderzoeken die betrekking hebben op een welbepaalde persoon. Zodra het gaat om algemene onderzoeken waar geen specifieke of welbepaalde natuurlijke persoon centraal staat, is er niet onmiddellijk een reden of aanleiding om de uitzondering toe te passen.

Onderzoek moet daarbij worden opgevat als onderzoek en controle, met inbegrip van de voorbereidende handelingen die daaraan voorafgaan.

au RGPD et ne relèvent pas de la directive Police & Justice. Ce postulat se fonde sur une interprétation restrictive du champ d'application de la directive Police & Justice. La Commission européenne veut restreindre celui-ci à la police et à la justice, et l'autorité fédérale, chargée de la mise en exécution du Règlement général sur la protection des données et de la transposition de la directive police & justice, abonde dans son sens. Etant donné que la Région bruxelloise, vu l'article 22 de la Constitution, doit suivre le règlement minimal fédéral, il a été décidé de suivre ce point de vue. Cela permet une approche uniformisée de la matière qui tient compte de l'objectif du législateur européen.

Suite à la position adoptée, il est prévu, pour les traitements par les services de contrôle, d'inspection et d'audit, différentes restrictions de la portée des droits des intéressés conformément à l'article 23 du Règlement général sur la protection des données. Ces restrictions, qui prennent la forme d'exceptions conditionnelles et partielles, sont nécessaires pour garantir des objectifs importants d'intérêt général de l'administration bruxelloise, comme prévu à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e), du RGPD, l'application correcte de la réglementation et la prestation de services occupant une place centrale, ainsi que pour pouvoir exercer dûment les missions en matière de contrôle, d'inspection ou de réglementation de l'administration bruxelloise, comme stipulé à l'article 23, paragraphe 1^{er}, 1, h), du RGPD. L'application de ces limitations est soumise à différentes garanties.

Il s'agit des limitations prévues par l'article 23 du règlement général sur la protection des données. Cela concerne en premier lieu, l'article 13 (information pour obtention directe) et 14 (information pour obtention indirecte), mais aussi les articles 15 (droit d'accès), 16 (droit de rectification) et 17 (droit à l'effacement). Etant donné que le traitement dans le cadre d'un contrôle et d'une enquête trouve son fondement dans l'accomplissement d'une mission d'intérêt général ou d'une mission dans le cadre de l'exercice de l'autorité publique, il faut également prévoir une exception à l'article 18 (droit de limitation du traitement).

En premier lieu, les exceptions sont limitées aux enquêtes qui concernent une personne physique donnée. C'est une application du principe de la proportionnalité, qui implique que cette exception vaut uniquement pour des enquêtes qui ont trait à une personne donnée. Dès qu'il s'agit d'enquêtes générales qui ne sont pas centrées sur une personne physique spécifique ou donnée, il n'y a pas de raison immédiate d'appliquer l'exception.

L'enquête doit être vue comme une enquête de contrôle, comprenant les actes préparatoires qui la précèdent.

Deze voorwaarde houdt in dat als in het kader van een onderzoek naar een bepaalde natuurlijke persoon er gegevens over andere natuurlijke personen worden verwerkt, de uitzondering ook geldt ten aanzien van die andere personen, voor zover en zolang de noodzaak bestaat om over die verwerking geen informatie te geven.

Daarnaast wordt uitdrukkelijk voorzien dat de uitzonderingen tijdelijk zijn. Ze kunnen enkel worden toegepast gedurende de periode tijdens dewelke de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle, een onderzoek of de daarmee verband houdende voorbereidende werkzaamheden in het kader van hun wettelijke en reglementaire opdrachten, voor zover het voor het goede verloop van het onderzoek noodzakelijk is of kan zijn dat de verplichtingen en de rechten, vermeld in artikel 12 tot en met 22 van de AVG, niet worden toegepast. Het tijdelijke karakter van de uitzondering houdt in dat er slechts sprake is van een uitstel van de uitoefening van de belangrijkste rechten.

Bovendien moet rekening worden gehouden met de regelgeving inzake de motivering van bestuurshandelingen op basis waarvan de betrokkene op een bepaald ogenblik, bijvoorbeeld bij het opmaken van een proces-verbaal van vaststellingen of bij het stellen van bepaalde handelingen, zal moeten worden geïnformeerd. In die mate is het wel van belang dat de verplichting tot onmiddellijke informatie zoals die voortvloeit uit de regelgeving over de bescherming van natuurlijke personen bij de verwerking van persoonsgegevens, niet toepasselijk is. De uitzondering is niet alleen tijdelijk, maar ook voorwaardelijk: ze geldt enkel als het voor het goede verloop van het onderzoek noodzakelijk is of kan zijn dat de verplichtingen en de rechten, vermeld in artikel 12 tot en met 22 van de AVG, niet worden toegepast. Een inspectiedienst weet niet op voorhand wat nadelig kan zijn, en kan dus niet altijd bij aanvang inschatten of het voor het goede verloop van het verdere onderzoek noodzakelijk is dat de rechten niet worden toegepast aangezien een inspectieonderzoek altijd gebaat is bij discretie, net omdat dit essentieel is voor de goede werking van inspectie. Dit houdt ook in dat zodra het goede verloop van het onderzoek niet meer in het gedrang kan komen, de betreffende rechten hun toepassing herwinnen.

Een volgende waarborg voor de betrokkene die er ook moet toe dienen om de betrokken diensten te sensibiliseren, bestaat erin dat de beslissing om deze artikelen niet toe te passen, moet worden gerechtvaardigd ten aanzien van de «toezichthoudende autoriteit», gezien de motieven voor de beslissing zullen worden nagekeken door de GBA in geval van neerlegging van een klacht.

Daarnaast wordt, opnieuw als waarborg naar de betrokkene toe, het tijdelijke karakter van de uitzondering bevestigd. Hiertoe wordt bepaald dat na het afsluiten van het onderzoek de rechten hun toepassing herwinnen. Nadat het onderzoek afgesloten is, worden aldus de rechten, vermeld in artikel 13 tot en met 22 van de voormelde

Cette condition implique que, si dans le cadre d'une enquête sur une personne physique donnée, des données d'autres personnes physiques sont traitées, l'exception couvre également ces autres personnes, pour autant et tant qu'il existe une nécessité de ne pas divulguer des informations sur ce traitement.

En outre, il est explicitement prévu que les exceptions sont temporaires. Elles peuvent uniquement être appliquées pendant la période durant laquelle l'intéressé fait l'objet d'un contrôle, d'une enquête ou de travaux préparatoires qui y ont trait dans le cadre des missions légales et réglementaires de l'autorité publique, pour autant que cela soit ou puisse être nécessaire pour le bon déroulement de l'enquête publique, que les obligations et les droits repris aux articles 12 à 22 du RGPD ne soient pas appliqués. Le caractère temporaire de l'exception signifie qu'il s'agit uniquement d'un report de l'exercice des principaux droits.

De plus, il faut tenir compte de la réglementation en matière de motivation des actes administratifs en vertu de laquelle l'intéressé devra être informé à un moment donné, par exemple au moment de l'établissement d'un procès-verbal de constatation ou de l'exécution de certains actes. Dès lors, il est important que l'obligation d'information immédiate telle qu'elle découle de la réglementation sur la protection des personnes physiques lors du traitement de données à caractère personnel, ne soit pas applicable. Cette exception n'est pas seulement temporaire, mais aussi conditionnelle: elle vaut uniquement dans la mesure où il est ou peut être nécessaire pour le bon déroulement de l'enquête, que les obligations et les droits repris aux articles 12 à 22 du RGPD ne soient pas appliqués. Un service d'inspection ne sait pas à l'avance ce qui peut être préjudiciable, et ne peut donc pas toujours apprécier dès le début s'il est nécessaire de ne pas appliquer les droits pour assurer une bonne poursuite de l'enquête, car un service d'inspection a toujours intérêt à ce qu'une certaine discrétion soit assurée, justement parce que c'est essentiel pour le bon fonctionnement de l'inspection. Cela signifie également que, dès que le bon déroulement de l'enquête est hors de danger, les droits concernés peuvent à nouveau être appliqués.

Une autre garantie pour l'intéressé qui doit également servir à sensibiliser les services concernés réside dans le fait que la décision de ne pas appliquer ces articles doit être justifiée à l'égard de «l'autorité de contrôle», puisque les motifs de la décision seront le cas échéant vérifiés par l'APD en cas de réclamation ultérieure.

En outre, à nouveau dans un souci de garantie pour l'intéressé, le caractère temporaire de l'exception est confirmé, en spécifiant bien qu'après la clôture de l'enquête, les droits sont à nouveau appliqués. Après la clôture de l'enquête, les droits mentionnés aux articles 13 à 22 du règlement susmentionné sont donc restitués, le cas

verordening, in voorkomend geval conform artikel 12 van de voormelde verordening opnieuw toegepast. Zoals elders toegelicht moet de betrokkene ten aanzien van wie de overheid maatregelen wil nemen, in elk geval worden geïnformeerd, zodat hij of zij de rechten die voorzien worden in de algemene verordening gegevensbescherming kan uitoefenen.

Het is niet uitgesloten dat een dossier wordt verzonden naar het Openbaar Ministerie en kan leiden tot activiteiten onder leiding van het Openbaar Ministerie of een onderzoeksrechter. In dat geval moet vermeden worden dat een betrokkene voortijdig zijn rechten kan uitoefenen bij de toezicht-, inspectie- en auditdienst. Dat zou immers het lopende onderzoek bij of door het Openbaar Ministerie of een onderzoeksrechter in het gedrang kunnen brengen. De betrokkene doorverwijzen naar het Openbaar Ministerie is een mogelijkheid maar heeft als nadeel dat de betrokkene hiermee duidelijk wordt gemaakt dat er een dossier over hem of haar is bij het Openbaar Ministerie.

Mede hierom en rekening houdend met het feit dat de Brusselse wetgever het Openbaar Ministerie geen verplichtingen kan opleggen, wordt voorzien dat in dergelijk geval, zolang er onduidelijkheid is over het geheim van het onderzoek onder leiding van het Openbaar Ministerie of een onderzoeksrechter, de toezicht-, inspectie- of auditdienst op een verzoek niet mag antwoorden. Probleem is dat het mogelijk is dat er op de vraag over de stand van zaken niet wordt geantwoord. Het risico dat het onderzoek in gevaar wordt gebracht, is immers te groot.

Artikel 11

Dit artikel voorziet de toepassing van de voorziene beperkingen op de inspectiediensten in het kader van de reglementering van het beroep van beenhouwer en spekslager, alsmede op de eventuele sanctieprocedures die uit dergelijke inspecties kunnen voortvloeien. Er wordt gepreciseerd dat de door de Regering aangewezen functionarissen die door haar zijn gemachtigd om toezicht te houden en controle uit te oefenen op de naleving van de bepalingen van de betrokken wet en de uitvoeringsmaatregelen ervan, de rechten van de betrokkenen bij de uitoefening van hun taken kunnen beperken.

De wet van 22 januari 1945, en meer bepaald artikel 3, vormt de rechtsgrond voor de reglementering betreffende het beroep van beenhouwer en spekslager. De reglementering is vervat in het ministerieel besluit van 22 april 2010 betreffende het beroep van beenhouwer en spekslager.

Bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2015 tot aanwijzing van de ambtenaren die belast worden met de controle en het toezicht op de geregionaliseerde bevoegdheden op het vlak van economie werden

échéant, conformément à l'article 12 du règlement susmentionné. Comme déjà expliqué, l'intéressé, à l'égard duquel l'autorité publique veut prendre des mesures, doit dans tous les cas être informé, de sorte qu'il puisse exercer les droits prévus dans le Règlement général sur la protection des données.

Il n'est pas exclu qu'un dossier soit envoyé au ministère public, ce qui peut conduire à des activités sous la direction du ministère public ou d'un juge d'instruction. Dans ce cas, il s'agit d'éviter qu'un intéressé puisse prématurément exercer ses droits à l'égard des services de contrôle, d'inspection et d'audit. En effet, cela mettrait en péril l'enquête en cours auprès ou par le ministère public ou un juge d'instruction. Une autre possibilité serait d'aiguiller l'intéressé vers le ministère public, mais avec le désavantage que l'intéressé viendrait à savoir qu'un dossier est ouvert le concernant auprès du ministère public.

Pour ces raisons et aussi en raison du fait que le législateur bruxellois ne peut imposer des obligations au ministère public, il est prévu que dans un tel cas, tant qu'il existe des incertitudes quant au secret de l'enquête sous la direction du ministère public ou d'un juge d'instruction, le service de contrôle, d'inspection ou d'audit ne peut répondre à une demande. Toutefois, il est possible qu'on ne réponde pas à la question sur l'état d'avancement, car le risque de mettre l'enquête en danger serait trop grand.

Article 11

Cet article prévoit l'application des limitations prévues aux services d'inspection dans le cadre de la réglementation de la profession de boucher et de charcutier, ainsi qu'aux éventuelles procédures de sanction qui peuvent découler de ces inspections. Il est précisé que les agents désignés par le Gouvernement et habilités par celui-ci à surveiller et à contrôler le respect des dispositions de la loi concernée et de ses mesures d'exécution peuvent limiter les droits des personnes concernées dans le cadre de l'exercice de leur mission.

La loi 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, et plus particulièrement l'article 3, constitue la base légale pour la réglementation de la profession de boucher et de charcutier. La réglementation est comprise dans l'arrêté ministériel du 22 avril 2010 concernant la profession de boucher et de charcutier.

Par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2015 désignant les fonctionnaires chargés de la surveillance et du contrôle des compétences régionalisées en matière d'économie, les fonctionnaires de

de ambtenaren van de Directie Economische Inspectie en de Directie Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie van Brussel Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel aangesteld voor de uitvoering van de inspectieopdrachten.

In het tweede lid van § 1 wordt nauwkeuriger bepaald dan in de artikelen 4 tot 8, welke specifieke inbreuken in het kader van de respectieve opdrachten vervolgd kunnen worden en binnen welke grenzen deze uitzondering kan worden ingeroepen.

De reglementering van het beroep van beenhouwer en spekslager heeft tot doel bepaalde doelstellingen van algemeen belang te waarborgen, met name economische doelstellingen, zoals de bescherming van de consument en de economische levensvatbaarheid van bedrijven, alsook de volksgezondheid. Deze doelstellingen rechtvaardigen dus de beperkingen.

Om de rechten van de betrokken personen te waarborgen, voorziet § 2 een lijst van instanties waaraan tijdens de behandeling van het dossier informatie kan worden doorgegeven.

De reglementering van het beroep van beenhouwer en spekslager is onlosmakelijk verbonden met de inschrijving bij de Kruispuntbank van Ondernemingen. Het is dus mogelijk dat er persoonsgegevens meegedeeld moeten worden aan de ondernemingsloketten – die zich bezighouden met de inschrijving.

Bovendien gaat het bij inbreuken op de reglementering van het beroep van beenhouwer en spekslager vaak om inbreuken op het Wetboek van economisch recht en in het bijzonder op de regels betreffende de Kruispuntbank van Ondernemingen. Om die reden kan het nodig blijken om persoonsgegevens door te geven aan de inspectiedienst van de FOD Economie en aan de dienst belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Anderzijds heeft de reglementering van het beroep van beenhouwer en spekslager een concrete link met de reglementering aangaande de veiligheid van de voedselketen, die onder de bevoegdheid van het FAVV valt.

Artikel 12

Dit artikel voorziet de toepassing van de voorziene beperkingen op de inspectiediensten in het kader van de reglementering betreffende de ambulante handel, alsmede op de eventuele sanctieprocedures die uit dergelijke inspecties kunnen voortvloeien. Er wordt gepreciseerd dat de door de regering aangewezen functionarissen die door haar zijn gemachtigd om toezicht te houden en controle uit te oefenen op de naleving van de bepalingen van de

la Direction de l'Inspection Economie et de la Direction de l'Inspection régionale de l'Emploi de Bruxelles Économie et Emploi du Service public régional de Bruxelles ont été affectés à l'exercice des fonctions d'inspection.

Au paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, il est précisé, de manière plus détaillée que dans les articles 4 à 8, quelles infractions particulières peuvent être poursuivies dans les missions concernées, ainsi que dans quelles limites cette exception peut être invoqué.

La réglementation de la profession de boucher et de charcutier vise à garantir certains objectifs d'intérêt général, notamment des objectifs économiques, tels que la protection des consommateurs et la viabilité économique des entreprises, et de santé publique. Ces objectifs justifient donc les limitations.

Afin de garantir les droits des intéressés, le paragraphe 2 prévoit une liste des instances auxquelles des informations peuvent être transmises dans le cadre du traitement du dossier.

La réglementation de la profession de boucher et de charcutier est intrinsèquement liée à l'inscription dans la Banque-Carrefour des Entreprises. Il est donc possible qu'il soit nécessaire de communiquer des données à caractère personnel aux guichets d'entreprises – qui s'occupent de l'inscription.

En outre, les infractions de la réglementation de la profession de boucher et de charcutier impliquent souvent des infractions du Code de droit économique et notamment les règles relatives à la Banque-Carrefour des Entreprises. Pour cette raison, il peut s'avérer nécessaire de communiquer des données à caractère personnel au service d'inspection du SPF Économie et au service chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises.

D'autre part, la réglementation de la profession de boucher et de charcutier a un lien concret avec la réglementation relative à la sécurité de la chaîne alimentaire, qui ressort de la compétence de l'AFSCA.

Article 12

Cet article prévoit l'application des limitations prévues aux services d'inspection dans le cadre de la réglementation relative au commerce ambulante, ainsi qu'aux éventuelles procédures de sanction qui peuvent découler de ces inspections. Il est précisé que les agents désignés par le Gouvernement et habilités par celui-ci à surveiller et à contrôler le respect des dispositions de la loi concernée et de ses mesures d'exécution peuvent limiter les droits des

betrokken wet en de uitvoeringsmaatregelen ervan, de rechten van de betrokkenen bij de uitoefening van hun taken kunnen beperken.

Bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2015 tot aanwijzing van de ambtenaren die belast worden met de controle en het toezicht op de geregionaliseerde bevoegdheden op het vlak van economie werden de ambtenaren van de Directie Economische Inspectie en de Directie Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie van Brussel Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel aangesteld voor de uitvoering van de inspectieopdrachten.

In het tweede lid van § 1 wordt nauwkeuriger bepaald dan in de artikelen 4 tot 8, welke specifieke inbreuken in het kader van de respectieve opdrachten vervolgd kunnen worden en binnen welke grenzen deze uitzondering kan worden ingeroepen.

De reglementering betreffende de ambulante handel heeft tot doel bepaalde doelstellingen van algemeen belang te waarborgen, met name economische doelstellingen, zoals de bescherming van de consument, de openbare orde en de economische levensvatbaarheid van bedrijven. Deze doelstellingen rechtvaardigen dus de beperkingen.

Om de rechten van de betrokken personen te waarborgen, voorziet § 2 een lijst van instanties waaraan tijdens de behandeling van het dossier informatie kan worden doorgegeven.

De reglementering betreffende de ambulante handel is onlosmakelijk verbonden met de inschrijving bij de Kruispuntbank van Ondernemingen. Het is dus mogelijk dat er persoonsgegevens meegedeeld moeten worden aan de ondernemingsloketten - die zich bezighouden met de inschrijving.

Bovendien gaat het bij inbreuken op de reglementering betreffende de ambulante handel vaak om inbreuken op het Wetboek van economisch recht en in het bijzonder op de regels betreffende de Kruispuntbank van Ondernemingen. Om die reden kan het nodig blijken om persoonsgegevens door te geven aan de inspectiedienst van de FOD Economie en aan de dienst belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Artikel 13

Dit artikel voorziet de toepassing van de voorziene beperkingen op de inspectiediensten in het kader van de reglementering betreffende de toegang tot het beroep, alsmede op de eventuele sanctieprocedures die uit dergelijke inspecties kunnen voortvloeien. Er wordt gepreciseerd dat de door de regering aangewezen functionarissen die door haar zijn gemachtigd om toezicht te houden en

personnes concernées dans le cadre de l'exercice de leur mission.

Par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2015 désignant les fonctionnaires chargés de la surveillance et du contrôle des compétences régionalisées en matière d'économie, les fonctionnaires de la Direction de l'Inspection Economie et de la Direction de l'Inspection régionale de l'Emploi de Bruxelles Économie et Emploi du Service public régional de Bruxelles ont été affectés à l'exercice des fonctions d'inspection.

Au paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, il est précisé, de manière plus détaillée que dans les articles 4 à 8, quelles infractions particulières peuvent être poursuivies dans les missions concernées, ainsi que dans quelles limites cette exception peut être invoqué.

La réglementation relative au commerce ambulant vise à garantir certains objectifs d'intérêt général, notamment des objectifs économiques, tels que la protection des consommateurs, l'ordre public et la viabilité économique des entreprises. Ces objectifs justifient donc les limitations.

Afin de garantir les droits des intéressés, le paragraphe 2 prévoit une liste des instances auxquelles des informations peuvent être transmises dans le cadre du traitement du dossier.

La réglementation relative au commerce ambulant est intrinsèquement liée à l'inscription dans la Banque-Carrefour des Entreprises. Il est donc possible qu'il soit nécessaire de communiquer des données à caractère personnel aux guichets d'entreprises - qui s'occupent de l'inscription.

En outre, les infractions de la réglementation relative au commerce ambulant impliquent souvent des infractions du Code de droit économique et notamment les règles relatives à la Banque-Carrefour des Entreprises. Pour cette raison, il peut s'avérer nécessaire de communiquer des données à caractère personnel au service d'inspection du SPF Économie et au service chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises.

Article 13

Cet article prévoit l'application des limitations prévues aux services d'inspection dans le cadre de la réglementation relative à l'accès à la profession, ainsi qu'aux éventuelles procédures de sanction qui peuvent découler de ces inspections. Il est précisé que les agents désignés par le Gouvernement et habilités par celui-ci à surveiller et à contrôler le respect des dispositions de la loi concernée et

controle uit te oefenen op de naleving van de bepalingen van de betrokken wet en de uitvoeringsmaatregelen ervan, de rechten van de betrokkenen bij de uitoefening van hun taken kunnen beperken.

Bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2015 tot aanwijzing van de ambtenaren die belast worden met de controle en het toezicht op de geregionaliseerde bevoegdheden op het vlak van economie werden de ambtenaren van de Directie Economische Inspectie en de Directie Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie van Brussel Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel aangesteld voor de uitvoering van de inspectieopdrachten.

In de tweede lid van § 1 wordt nauwkeuriger bepaald dan in de artikelen 4 tot 8, welke specifieke inbreuken in het kader van de respectieve opdrachten vervolgd kunnen worden en binnen welke grenzen deze uitzondering kan worden ingeroepen.

De reglementering betreffende de toegang tot het beroep heeft tot doel bepaalde doelstellingen van algemeen belang te waarborgen, met name economische doelstellingen, zoals de bescherming van de consument en de economische levensvatbaarheid van bedrijven. Deze doelstellingen rechtvaardigen dus de beperkingen.

Om de rechten van de betrokken personen te waarborgen, voorziet § 2 een lijst van instanties waaraan tijdens de behandeling van het dossier informatie kan worden doorgegeven.

De reglementering in verband met de toegang tot het beroep is onlosmakelijk verbonden met de inschrijving bij de Kruispuntbank van Ondernemingen. Het is dus mogelijk dat er persoonsgegevens meegedeeld moeten worden aan de ondernemingsloketten - die zich bezighouden met de inschrijving.

Bovendien gaat het bij inbreuken op de reglementering betreffende de toegang tot het beroep vaak om inbreuken op het Wetboek van economisch recht en in het bijzonder op de regels betreffende de Kruispuntbank van Ondernemingen. Om die reden kan het nodig blijken om persoonsgegevens door te geven aan de inspectiedienst van de FOD Economie en aan de dienst belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Artikel 14

Dit artikel voorziet de toepassing van de voorziene beperkingen op de inspectie- en controlediensten die verantwoordelijk zijn voor de in artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, alsmede op de eventuele sanctieprocedures die uit deze inspecties kunnen voortvloeien. Er wordt gepre-

de ses mesures d'exécution peuvent limiter les droits des personnes concernées dans le cadre de l'exercice de leur mission.

Par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2015 désignant les fonctionnaires chargés de la surveillance et du contrôle des compétences régionalisées en matière d'économie, les fonctionnaires de la Direction de l'Inspection Economie et de la Direction de l'Inspection régionale de l'Emploi de Bruxelles Économie et Emploi du Service public régional de Bruxelles ont été affectés à l'exercice des fonctions d'inspection.

Au paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, il est précisé, de manière plus détaillée que dans les articles 4 à 8, quelles infractions particulières peuvent être poursuivies dans les missions concernées, ainsi que dans quelles limites cette exception peut être invoqué.

La réglementation relative à l'accès à la profession vise à garantir certains objectifs d'intérêt général, notamment des objectifs économiques, tels que la protection des consommateurs et la viabilité économique des entreprises. Ces objectifs justifient donc les limitations.

Afin de garantir les droits des intéressés, le paragraphe 2 prévoit une liste des instances auxquelles des informations peuvent être transmises dans le cadre du traitement du dossier.

La réglementation relative à l'accès à la profession est intrinsèquement liée à l'inscription dans la Banque-Carrefour des Entreprises. Il est donc possible qu'il soit nécessaire de communiquer des données à caractère personnel aux guichets d'entreprises - qui s'occupent de l'inscription.

En outre, les infractions de la réglementation relative à l'accès à la profession impliquent souvent des infractions du Code de droit économique et notamment les règles relatives à la Banque-Carrefour des Entreprises. Pour cette raison, il peut s'avérer nécessaire de communiquer des données à caractère personnel au service d'inspection du SPF Économie et au service chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises.

Article 14

Cet article prévoit l'application des limitations prévues aux services d'inspection et de contrôle ayant dans leurs attributions les matières d'emploi visées à l'article 6, paragraphe 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, ainsi qu'aux éventuelles procédures de sanction qui peuvent découler de ces

ciseerd dat de door de Regering aangewezen ambtenaren die door haar zijn gemachtigd om toezicht te houden en controle uit te oefenen op de naleving van de bepalingen inzake werkgelegenheid de rechten van de betrokkenen bij de uitoefening van hun taken kunnen beperken.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 juni 2016 houdende bepaling van de met het toezicht en de controle belaste overheden in werkgelegenheidsaangelegenheden en houdende nadere regels met betrekking tot de werking van deze overheden, werden de ambtenaren van de Directie Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie van Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel belast met de uitoefening van de inspectie- en controlefuncties.

In de tweede lid van het eerste paragraaf wordt gedetailleerder gespecificeerd dan in de artikelen 4 tot 8, welke specifieke inbreuken in het kader van de respectieve opdrachten vervolgd kunnen worden en binnen welke grenzen deze uitzondering kan worden ingeroepen. Het doel van de verwerking is dus eigen aan de toepassing van de uitzondering op de desbetreffende wetgeving.

Om de rechten van de betrokken personen te waarborgen, voorziet § 2 een lijst van instanties waaraan tijdens de behandeling van het dossier informatie kan worden doorgegeven.

Naast de toezending van dossiers aan de bevoegde rechtbanken en het openbaar ministerie voor de vervolging van de inbreuken, kunnen persoonsgegevens worden doorgegeven aan andere inspectiediensten die op grond van hun bevoegdheid door dezelfde feiten betroffen kunnen zijn. Er is bovendien voorzien dat ambtenaren bepaalde gegevens kunnen ontvangen voor zover zij verantwoordelijk zijn voor het toezicht op andere wetgeving en alleen voor zover de verstrekte gegevens voor hen van belang kunnen zijn voor de toezichthoudende taken waarvoor zij verantwoordelijk zijn.

Artikelen 15 tot 18

Deze bepalingen houden een wijziging in van de wijzigingen naar de regelgeving die van toepassing is inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Artikelen 19 en 20

Deze bepalingen houden een wijziging in van de wijzigingen naar de regelgeving die van toepassing is inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

inspections. Il est précisé que les fonctionnaires désignés par le Gouvernement et habilités par celui-ci à surveiller et à contrôler le respect des dispositions en matière d'emploi peuvent limiter les droits des personnes concernées dans le cadre de l'exercice de leur mission.

Par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 juin 2016 déterminant les autorités chargées de la surveillance et du contrôle en matière d'emploi et portant des modalités relatives au fonctionnement de ces autorités, les fonctionnaires de la Direction de l'Inspection régionale de l'Emploi de Bruxelles Économie et Emploi du Service public régional de Bruxelles ont été affectés à l'exercice des fonctions d'inspection et de contrôle.

Au paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, il est précisé, de manière plus détaillée que dans les articles 4 à 8, quelles infractions particulières peuvent être poursuivies dans les missions et attributions concernées, ainsi que dans quelles limites cette exception peut être invoquée. Par conséquent, la finalité du traitement est propre à l'application de l'exception à la législation particulière concernée.

Afin de garantir les droits des intéressés, le paragraphe 2 prévoit une liste des instances auxquelles des informations peuvent être transmises dans le cadre du traitement du dossier.

Outre la transmission des dossiers aux cours et tribunaux compétents et au parquet pour la poursuite des infractions, des données à caractère personnelles peuvent être transmises à d'autres services d'inspections qui pourraient être concernés par ces mêmes faits du chef de leurs compétences. Il est par ailleurs prévu que des fonctionnaires peuvent être destinataires de certaines données dans la mesure où ceux-ci sont chargés du contrôle d'autres législations et uniquement dans la mesure où ces données transmises seraient susceptibles de les intéresser dans les missions de surveillance dont ils sont chargés.

Articles 15 à 18

Ces dispositions consistent en une adaptation des références à la réglementation applicable en matière de protection de la vie privée.

Articles 19 et 20

Ces dispositions consistent en une adaptation des références à la réglementation applicable en matière de protection de la vie privée.

Artikel 21

Deze bepaling houdt een wijziging in van de verwijzingen naar de regelgeving die van toepassing is inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Artikel 22

Dit artikel voorziet de toepassing van de voorziene beperkingen op de inspectiediensten in het kader van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies, alsmede op de eventuele sanctieprocedures die uit dergelijke inspecties kunnen voortvloeien. Er wordt gepreciseerd dat zowel de verbaliserende ambtenaar als de sanctionerende ambtenaar in het geval van een administratieve boete de rechten van de betrokkenen bij de uitvoering van hun opdracht kunnen beperken.

In de tweede lid van § 1 wordt nauwkeuriger bepaald dan in de artikelen 4 tot 8, welke specifieke inbreuken in het kader van de respectieve opdrachten vervolgd kunnen worden en binnen welke grenzen deze uitzondering kan worden ingeroepen. Het doel van de verwerking is dus eigen aan de toepassing van de uitzondering op de desbetreffende wetgeving.

Om de rechten van de betrokken personen te waarborgen, voorziet § 2 een lijst van instanties waaraan tijdens de behandeling van het dossier informatie kan worden doorgegeven.

Naast de verzending van dossiers aan de bevoegde rechtbanken en het openbaar ministerie voor de vervolging van de inbreuken, kunnen persoonsgegevens worden doorgegeven aan andere inspectiediensten die op grond van hun bevoegdheid door dezelfde inbreuk betrokken kunnen zijn. In het kader van de invordering van een eventuele boete kunnen de diensten waarop de invordering betrekking heeft, ook ontvangers van bepaalde gegevens zijn.

Artikel 23

Dit artikel voorziet de toepassing van de voorziene beperkingen op de inspectiediensten in het kader van de ordonnantie van 6 maart 2014 betreffende de classificatie van de toeristische logiesverstreckende inrichtingen per comfortniveau, alsmede op de eventuele sanctieprocedures die uit dergelijke inspecties kunnen voortvloeien. Er wordt gepreciseerd dat de verbaliserende ambtenaar de rechten van de betrokkenen bij de uitvoering van zijn opdracht kan beperken. De door deze ordonnantie voorziene auditoren worden niet door deze uitzondering beoogd.

In de tweede lid van § 1 wordt nauwkeuriger bepaald dan in de artikelen 4 tot 8, welke specifieke inbreuken in het kader van de respectieve opdrachten vervolgd kunnen worden en binnen welke grenzen deze uitzondering kan

Article 21

Cette disposition consiste en une adaptation des références à la réglementation applicable en matière de protection de la vie privée.

Article 22

Cet article prévoit l'application des limitations prévues aux services d'inspection dans le cadre de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique, ainsi qu'aux éventuelles procédures de sanction qui peuvent découler de ces inspections. Il est précisé qu'autant le fonctionnaire verbalisant que le fonctionnaire sanctionnateur dans le cas d'une amende administrative peuvent limiter les droits des personnes concernées dans le cadre de l'exercice de leur mission.

Au paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, il est précisé, de manière plus détaillée que dans les articles 4 à 8, quelles infractions particulières peuvent être poursuivies dans les missions concernées, ainsi que dans quelles limites cette exception peut être invoquée. Par conséquent, la finalité du traitement est propre à l'application de l'exception à la législation particulière concernée.

Afin de garantir les droits des intéressés, le paragraphe 2 prévoit une liste des instances auxquelles des informations peuvent être transmises dans le cadre du traitement du dossier.

Outre la transmission des dossiers aux cours et tribunaux compétents et au parquet pour la poursuite des infractions, des données à caractère personnelles peuvent être transmises à d'autres services d'inspections qui pourraient être concernés par cette même infraction du chef de leurs compétences. Dans le cadre du recouvrement d'une éventuelle amende, les services concernés par le recouvrement peuvent également être destinataires de certaines données.

Article 23

Cet article prévoit l'application des limitations prévues aux services d'inspection dans le cadre de l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d'hébergement touristique par niveaux de confort, ainsi qu'aux éventuelles procédures de sanction qui peuvent découler de ces inspections. Il est précisé le fonctionnaire verbalisant peut limiter les droits des personnes concernées dans le cadre de l'exercice de sa mission. Les auditeurs prévus par cette ordonnance ne sont pas visés par la présente exception.

Au paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, il est précisé, de manière plus détaillée que dans les articles 4 à 8, quelles infractions particulières peuvent être poursuivies dans les missions concernées, ainsi que dans quelles limites cette

worden ingeroepen. Het doel van de verwerking is dus eigen aan de toepassing van de uitzondering op de desbetreffende wetgeving.

Om de rechten van de betrokken personen te waarborgen, voorziet § 2 een lijst van instanties waaraan tijdens de behandeling van het dossier informatie kan worden doorgegeven.

Naast de verzending van dossiers aan de bevoegde rechtbanken en het openbaar ministerie voor de vervolging van de inbreuken, kunnen persoonsgegevens worden doorgegeven aan andere inspectiediensten die op grond van hun bevoegdheid door dezelfde inbreuk betrokken kunnen zijn.

Artikel 24

Dit artikel voorziet de toepassing van de beperkingen voorzien bij de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie. Er wordt gepreciseerd dat de ambtenaar die verantwoordelijk is voor de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening de rechten van de betrokkenen bij de uitvoering van zijn opdracht kan beperken.

In de tweede lid van § 1 wordt nauwkeuriger bepaald dan in de artikelen 4 tot 8, welke belangen er worden nagestreefd en welke taken door deze uitzonderingen betroffen zijn. Het doel van de verwerking van de persoonsgegevens is dus eigen aan de toepassing van de uitzondering op de desbetreffende wetgeving.

Om de rechten van de betrokken personen te waarborgen, voorziet § 2 een lijst van instanties waaraan tijdens de behandeling van het dossier informatie kan worden doorgegeven.

Naast de verzending van dossiers aan de bevoegde rechtbanken en het openbaar ministerie voor de vervolging van een eventuele inbreuk, kunnen persoonsgegevens worden doorgegeven aan inspectie- of invorderingsdiensten die op grond van hun bevoegdheid door het dossier betrokken kunnen zijn.

Artikel 25

Dit artikel voorziet de toepassing van de voorziene beperkingen op dienst voor administratieve boetes zoals beoogd door de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie.

exception peut être invoquée. Par conséquent, la finalité du traitement est propre à l'application de l'exception à la législation particulière concernée.

Afin de garantir les droits des intéressés, le paragraphe 2 prévoit une liste des instances auxquelles des informations peuvent être transmises dans le cadre du traitement du dossier.

Outre la transmission des dossiers aux cours et tribunaux compétents et au parquet pour la poursuite des infractions, des données à caractère personnelles peuvent être transmises à d'autres services d'inspections qui pourraient être concernées par cette même infraction du chef de leurs compétences.

Article 24

Cet article prévoit l'application des limitations prévues à l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie. Il est précisé que le fonctionnaire chargé de la rétention, du recouvrement et de la non-liquidation limiter les droits des personnes concernées dans le cadre de l'exercice de sa mission.

Au paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, il est précisé, de manière plus détaillée que dans les articles 4 à 8, quels intérêts sont poursuivis et quels missions sont concernées par ces exceptions. Par conséquent, la finalité du traitement des données personnelles est propre à l'application de l'exception à la législation particulière concernée.

Afin de garantir les droits des intéressés, le paragraphe 2 prévoit une liste des instances auxquelles des informations peuvent être transmises dans le cadre du traitement du dossier.

Outre la transmission des dossiers aux cours et tribunaux compétents et au parquet pour la poursuite d'une éventuelle infraction, des données à caractère personnel peuvent être transmises à des services d'inspections ou de recouvrement qui pourraient être concernées par le dossier du chef de leurs compétences.

Article 25

Cet article prévoit l'application des limitations prévues aux service d'amendes administratives tel que visé par l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie.

In § 1, tweede en derde lid, wordt meer in detail aangegeven dan in de artikelen 4 tot 8, welke specifieke opdrachten de mogelijkheid rechtvaardigen om gebruik te maken van de voorziene uitzonderingen. In dit geval kan de ambtenaar de beperkingen bij de uitvoering van twee verschillende opdrachten toepassen, hetzij de vervolging van inbreuken op de wetten en voorschriften zoals bepaald door de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten die door de wetgeving op het vlak van arbeid en economie voorzien zijn, hetzij de invordering van boetes die overeenkomstig dezelfde ordonnantie zijn opgelegd. Het doel van de verwerking is dus eigen aan de toepassing van de uitzondering op de desbetreffende wetgeving.

Om de rechten van de betrokken personen te waarborgen, voorziet § 2 een lijst van instanties waaraan tijdens de behandeling van het dossier informatie kan worden doorgegeven.

Naast de verzending van dossiers aan de bevoegde rechtbanken en het openbaar ministerie voor de vervolging van de inbreuken, kunnen persoonsgegevens worden doorgegeven aan inspectie- of sanctiediensten die op grond van hun bevoegdheid door de inbreuk betrokken kunnen zijn. In het kader van de invordering van een eventuele boete kunnen de diensten waarop de invordering betrekking heeft, ook ontvangers van bepaalde gegevens zijn.

Artikel 26

Dit artikel voorziet de toepassing van de voorziene beperkingen op de inspectiediensten in het kader van de reglementering van de handel in de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, alsmede op de eventuele sanctieprocedures die uit dergelijke inspecties kunnen voortvloeien. Er wordt gepreciseerd dat zowel de verbaliserende ambtenaar als de sanctionerende ambtenaar in het geval van een administratieve boete de rechten van de betrokkenen bij de uitvoering van hun opdracht kunnen beperken.

In de tweede lid van § 1 wordt nauwkeuriger bepaald dan in de artikelen 4 tot 8, welke specifieke inbreuken in het kader van de respectieve opdrachten vervolgd kunnen worden en binnen welke grenzen deze uitzondering kan worden ingeroepen. Het doel van de verwerking is dus eigen aan de toepassing van de uitzondering op de desbetreffende wetgeving.

Om de rechten van de betrokken personen te waarborgen, voorziet § 2 een lijst van instanties waaraan tijdens de behandeling van het dossier informatie kan worden doorgegeven.

Naast de verzending van dossiers aan de bevoegde rechtbanken en het openbaar ministerie voor de vervolging

Au paragraphe 1^{er}, deuxième et troisième alinéas, il est précisé, de manière plus détaillée que dans les articles 4 à 8, quelles missions particulières justifient la possibilité de recourir aux exceptions prévues. En l'espèce, le fonctionnaire peut faire application des limitations dans l'exécution de deux missions différentes, soit la poursuite des infractions aux lois et règlements tel que prévues par l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie, soit le recouvrement des amendes infligées conformément à la même ordonnance. Par conséquent, la finalité du traitement est propre à l'application de l'exception à la législation particulière concernée.

Afin de garantir les droits des intéressés, le paragraphe 2 prévoit une liste des instances auxquelles des informations peuvent être transmises dans le cadre du traitement du dossier.

Outre la transmission des dossiers aux cours et tribunaux compétents et au parquet pour la poursuite des infractions, des données à caractère personnelles peuvent être transmises à des services d'inspections qui pourraient être concernées par l'infraction du chef de leurs compétences. Dans le cadre du recouvrement d'une éventuelle amende, les services concernés par le recouvrement peuvent également être destinataires de certaines données.

Article 26

Cet article prévoit l'application des limitations prévues aux services d'inspection dans le cadre du commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, ainsi qu'aux éventuelles procédures de sanction qui peuvent découler de ces inspections. Il est précisé qu'autant le fonctionnaire verbalisant que le fonctionnaire sanctionnateur dans le cas d'une amende administrative peuvent limiter les droits des personnes concernées dans le cadre de l'exercice de leur mission.

Au paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, il est précisé, de manière plus détaillée que dans les articles 4 à 8, quelles infractions particulières peuvent être poursuivies dans les missions concernées, ainsi que dans quelles limites cette exception peut être invoquée. Par conséquent, la finalité du traitement est propre à l'application de l'exception à la législation particulière concernée.

Afin de garantir les droits des intéressés, le paragraphe 2 prévoit une liste des instances auxquelles des informations peuvent être transmises dans le cadre du traitement du dossier.

Outre la transmission des dossiers aux cours et tribunaux compétents et au parquet pour la poursuite des

van de inbreuken, kunnen persoonsgegevens worden doorgegeven aan andere inspectiediensten die op grond van hun bevoegdheid door dezelfde inbreuk betrokken kunnen zijn. In het kader van de invordering van een eventuele boete kunnen de diensten waarop de invordering betrekking heeft, ook ontvangers van bepaalde gegevens zijn. De FOD Financiën kan wettelijk de ontvanger van bepaalde informatie zijn omwille van zijn bevoegdheid op het vlak van douanezaken.

Artikel 27

Dit artikel voorziet de toepassing van de voorziene beperkingen op de inspectiediensten in het kader van de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten, alsmede op de eventuele sanctieprocedures die uit dergelijke inspecties kunnen voortvloeien. Er wordt gepreciseerd dat in zoverre de door de Regering aangewezen functionarissen die door haar gemachtigd werden om toezicht te houden en controle uit te oefenen op de naleving van de bepalingen van de betrokken ordonnantie en de uitvoeringsmaatregelen ervan, de hiertoe door de Regering aangestelde ambtenaar in het geval van een administratieve boete de rechten van de betrokkenen bij de uitoefening van zijn taken kan beperken.

In de tweede lid van § 1 wordt nauwkeuriger bepaald dan in de artikelen 4 tot 8, welke specifieke inbreuken in het kader van de respectieve opdrachten vervolgd kunnen worden en binnen welke grenzen deze uitzondering kan worden ingeroepen. Het doel van de verwerking is dus eigen aan de toepassing van de uitzondering op de desbetreffende wetgeving.

Om de rechten van de betrokken personen te waarborgen, voorziet § 2 een lijst van instanties waaraan tijdens de behandeling van het dossier informatie kan worden doorgegeven.

Naast de verzending van dossiers aan de bevoegde rechtbanken en het openbaar ministerie voor de vervolging van de inbreuken, kunnen persoonsgegevens worden doorgegeven aan andere inspectiediensten die op grond van hun bevoegdheid door dezelfde inbreuk betrokken kunnen zijn. In het kader van de invordering van een eventuele boete kunnen de diensten waarop de invordering betrekking heeft, ook ontvangers van bepaalde gegevens zijn. De FOD Financiën kan wettelijk de ontvanger van bepaalde informatie zijn omwille van zijn bevoegdheid op het vlak van douanezaken.

Artikel 28

Dit artikel noodzaakt geen aanvullend commentaar.

infractions, des données à caractère personnelles peuvent être transmises à d'autres services d'inspections qui pourraient être concernés par cette même infraction du chef de leurs compétences. Dans le cadre du recouvrement d'une éventuelle amende, les services concernés par le recouvrement peuvent également être destinataires de certaines données. Le SPF Finances peut légitimement être destinataire de certaines informations en raison de sa compétence en matière douanière.

Article 27

Cet article prévoit l'application des limitations prévues aux services d'inspection dans le cadre de la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques, ainsi qu'aux éventuelles procédures de sanction qui peuvent découler de ces inspections. Il est précisé qu'autant les agents désignés par le Gouvernement et habilités par celui-ci à surveiller et à contrôler le respect des dispositions de l'ordonnance concernée et de ses mesures d'exécution, que le fonctionnaire désigné à cette fin par le Gouvernement dans le cas d'une amende administrative, peuvent limiter les droits des personnes concernées dans le cadre de l'exercice de leur mission.

Au paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, il est précisé, de manière plus détaillée que dans les articles 4 à 8, quelles infractions particulières peuvent être poursuivies dans les missions concernées, ainsi que dans quelles limites cette exception peut être invoqué. Par conséquent, la finalité du traitement est propre à l'application de l'exception à la législation particulière concernée.

Afin de garantir les droits des intéressés, le paragraphe 2 prévoit une liste des instances auxquelles des informations peuvent être transmises dans le cadre du traitement du dossier.

Outre la transmission des dossiers aux cours et tribunaux compétents et au parquet pour la poursuite des infractions, des données à caractère personnelles peuvent être transmises à d'autres services d'inspections qui pourraient être concernés par cette même infraction du chef de leurs compétences. Dans le cadre du recouvrement d'une éventuelle amende, les services concernés par le recouvrement peuvent également être destinataires de certaines données. Le SPF Finances peut légitimement être destinataire de certaines informations en raison de sa compétence en matière douanière.

Article 28

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met territoriale ontwikkeling en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met klimaattransitie, leefmilieu, energie en participatieve democratie,

Alain MARON

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met werk en beroepsopleiding, digitalisering en de plaatselijke besturen,

Bernard CLERFAYT

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique et des Pouvoirs locaux,

Bernard CLERFAYT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot toepassing van de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering respectievelijk bevoegd voor Economie, Werkgelegenheid, Toerisme en Landbouw,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Ministers respectievelijk bevoegd voor Economie, Werkgelegenheid, Toerisme en Landbouw zijn ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

**HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie voorziet in de gedeeltelijke uitvoering van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG, hierna « algemene verordening gegevensbescherming ».

Artikel 3

Voor zover zij ernaar verwijzen, zijn de bepalingen van deze ordonnantie die voorzien in beperkingen van de draagwijdte van de verplichtingen en rechten waarin de artikelen 12 tot en met 22 van de algemene verordening gegevensbescherming voorzien, van toepassing op de wetgeving die wordt toegepast door - en op de bevoegde diensten van - Brussel Economie en Werkgelegenheid bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel op het gebied van Economie, Werkgelegenheid, Toerisme en Landbouwbeleid.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant application du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant respectivement l'Économie, l'Emploi, le Tourisme et la Politique agricole dans leurs attributions,

Après délibération,

ARRÊTE :

Les Ministres ayant respectivement l'Économie, l'Emploi, le Tourisme et la Politique agricole dans leurs attributions sont chargés de soumettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1^{ER}
Dispositions générales**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée par l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance prévoit l'exécution partielle du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, ci-après « règlement général sur la protection des données ».

Article 3

Pour autant que celles-ci y fassent référence, les dispositions de la présente ordonnance qui prévoient des limitations à la portée des obligations et des droits prévus aux articles 12 à 22 du règlement général sur la protection des données sont applicables aux législations appliquées par -et aux services compétents de - Bruxelles Économie et Emploi auprès du Service public régional de Bruxelles dans les domaines de l'Économie, de l'Emploi, du Tourisme et de la Politique agricole.

HOOFDSTUK II Gemeenschappelijke bepalingen

Afdeling 1 – Beperkingen van de verplichtingen en rechten waarin de algemene verordening gegevensbescherming voorziet

Onderafdeling 1 – Het recht op informatie bij de verzameling van persoonsgegevens en op mededeling van persoonsgegevens

Artikel 4

§ 1. In afwijking van de artikelen 13 en 14 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, 1., onder e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op informatie worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn verwerkingen die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs incidenteel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat per ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht hun titel en hoedanigheid. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die relevant zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de in het derde lid bedoelde beperking van de rechten van de betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vorige lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgdde gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in § 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij documenten van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de respectieve vervolgingen ter zake.

CHAPITRE II Dispositions communes

Section 1^{re} – Limitations aux obligations et droits prévus au règlement général sur la protection des données

Sous-section 1^{re} – Le droit d’information lors de la collecte de données à caractère personnel et de communication des données à caractère personnel

Article 4

§ 1^{er}. Par dérogation aux articles 13 et 14 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l’article 23, 1., e) et h) du même règlement, le droit d’information peut être retardé, limité ou exclu s’agissant des traitements de données à caractère personnel effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l’alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l’organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d’inspection ou de réglementation liée, même occasionnellement à l’exercice de l’autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l’alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l’application éventuelle d’une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d’intérêt public de l’Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l’occasion de l’exercice des missions mentionnées à l’alinéa 2, et ce quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l’exercice de ces missions, à l’exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l’article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l’intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visé à l’article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l’alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l’alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l’alinéa précédent est prolongé, le cas échéant, jusqu’à un an après l’extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l’objet d’un contrôle ou d’une enquête ou d’actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} dans le cadre de l’exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d’inspection compétents, en vue d’exercer les poursuites en la matière.

Deze afwijkingen zijn van kracht voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in § 2, tweede lid, bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke de artikelen 13 en 14 van de algemene verordening gegevensbescherming mogen worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek om informatie die overeenkomstig de artikelen 13 en 14 van genoemde verordening moet worden verstrekt.

De in § 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die niet van belang zijn voor het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van informatie rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek om verstrekking van de in § 2, derde lid, bedoelde informatie bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van informatie en van de redenen voor de weigering of beperking. Deze informatie over de weigering of beperking mag niet worden verstrekt indien de mededeling ervan een van de in § 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken.

De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en het instellen van een voorziening in rechte.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke of juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in § 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in § 1, eerste lid, en met uitzondering van de in § 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risque de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés au § 2, alinéa 2, pendant laquelle les articles 13 et 14 du règlement général sur la protection des données peuvent être retardés, limités ou exclus, ne peut excéder un an à partir de la réception d'une demande concernant la communication d'informations à fournir en application de des articles 13 et 14 dudit règlement.

La restriction visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation d'information.

§ 3. Dès réception d'une demande concernant la communication d'informations visée au § 2, alinéa 3, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation d'information, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation. Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au § 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes.

Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait ou de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} a fait usage de l'exception telle que déterminée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées aux alinéas 7 et 8 du paragraphe 3, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire soit terminée, et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent ait pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente ait statué sur le résultat de l'enquête.

*Onderafdeling 2 – Het recht op toegang tot de persoonsgegevens**Artikel 5*

§ 1. In afwijking van artikel 15 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, 1., onder e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op toegang tot de persoonsgegevens uitgesteld geheel of gedeeltelijk beperkt of uitgesloten worden in geval van verwerking van de persoonsgegevens door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn verwerkingen die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs incidenteel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht hun titel en hoedanigheid. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die relevant zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de in het derde lid bedoelde beperking van de rechten van de betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vorige lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgdgedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in § 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij documenten van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de respectieve vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in § 2, tweede lid, bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke artikel 15 van de algemene verordening gegevensbescherming mag worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek ingediend krachtens artikel 15.

*Sous-section 2 – Le droit d'accès aux données à caractère personnel**Article 5*

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 15 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, 1., e) et h), du même règlement, le droit d'accès aux données à caractère personnel peut être retardé, limité entièrement ou partiellement ou exclu s'agissant des traitements de données à caractère personnel effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation liée, même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa précédent est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risque de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés au § 2, alinéa 2, pendant laquelle l'article 15 du règlement général sur la protection des données peut être retardé, limité ou exclu, ne peut excéder un an à partir de la réception d'une demande introduite en application de l'article 15.

De in § 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die niet van belang zijn voor het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van de toegang rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek om toegang bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van diens recht op toegang tot zijn/haar informatie en van de redenen voor de weigering of beperking. Deze informatie over de weigering of beperking mag niet worden verstrekt indien de mededeling ervan een van de in § 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken.

De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en het instellen van een voorziening in rechte.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke of juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in § 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in § 1, eerste lid, en met uitzondering van de in § 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 3 – Het recht op rectificatie

Artikel 6

§ 1. In afwijking van artikel 16 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, 1., onder e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op rectificatie worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

La restriction visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation d'accès.

§ 3. Dès réception d'une demande d'accès, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation à son droit d'accès aux données la concernant ainsi que des motifs du refus ou de la limitation. Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au § 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes.

Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait ou de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} a fait usage de l'exception telle que déterminée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées aux alinéas 7 et 8 du paragraphe 3, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire soit terminée, et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent ait pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente ait statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 3 – Le droit de rectification

Article 6

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 16 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, 1., e) et h) du même règlement, le droit de rectification peut être retardé, limité ou exclu s'agissant des traitements de données à caractère personnel effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn verwerkingen die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs incidenteel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht hun titel en hoedanigheid. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die relevant zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de in het derde lid bedoelde beperking van de rechten van de betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vorige lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgende gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in § 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij documenten van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de respectieve vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in § 2, tweede lid, bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke artikel 16 van de algemene verordening gegevensbescherming niet van toepassing is, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van het verzoek ingediend krachtens dit artikel 16.

De in § 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die niet van belang zijn voor het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van rectificatie rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation liée, même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa précédent est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risque de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés au § 2, alinéa 2, pendant laquelle l'article 16 du règlement général sur la protection des données n'est pas applicable, ne peut excéder un an à partir de la réception de la demande introduite en application de cet article 16.

La restriction visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation de rectification.

§ 3. Dès réception d'une demande, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en

geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van diens recht op rectificatie en van de redenen voor de weigering of beperking. Deze informatie over de weigering of beperking mag niet worden verstrekt indien de mededeling ervan een van de in § 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken.

De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en het instellen van een voorziening in rechte.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke of juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in § 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in § 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 4 – Het recht op gegevenswissing

Artikel 7

§ 1. In afwijking van artikel 17 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, 1., onder e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op gegevenswissing worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde gegevens zijn gegevens die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs incidenteel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire,

tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation à son droit de rectification, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation. Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'un des finalités énoncées au § 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes.

Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait ou de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées aux alinéas 7 et 8 du § 3, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire soit terminée, et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent ait pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente ait statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 4 – le droit à l'effacement

Article 7

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 17 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, 1., e) et h) du même règlement, le droit à l'effacement peut être retardé, limité ou exclu s'agissant des données à caractère personnel traitées par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les données visées à l'alinéa 1^{er} sont celles dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation liée, même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines

budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht hun titel en hoedanigheid. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die relevant zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

In vermindering van de uitzonderingen voorzien bij artikel 17, 3. van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in § 1, eerste lid, bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de in het derde lid bedoelde beperking van de rechten van de betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vorige lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgd gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in § 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij documenten van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de respectieve vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in § 2, tweede lid, bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke artikel 17 van de algemene verordening gegevensbescherming mag worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek tot wissing van gegevens overeenkomstig artikel 17 van voormelde verordening.

De in § 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die niet van belang zijn voor het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van het recht op gegevenswissing rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek betreffende het recht op gegevenswissing bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van het recht en van de redenen voor de weigering of beperking. Deze informatie over de weigering of beperking mag niet worden verstrekt indien de mededeling ervan een van de in § 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken.

monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice des exceptions prévues par l'article 17, 3. du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa précédent est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risque de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés au § 2, alinéa 2, pendant laquelle l'article 17 du règlement général sur la protection des données peut être retardé, limité ou exclu, ne peut excéder un an à partir de la réception d'une demande d'effacement conformément à l'article 17 dudit règlement.

La restriction visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation du droit à l'effacement.

§ 3. Dès réception d'une demande concernant un droit à l'effacement, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation du droit, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation. Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au § 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes.

De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en het instellen van een voorziening in rechte.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke of juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in § 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in § 1, eerste lid, en met uitzondering van de in § 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 5 – Het recht op beperking van de verwerking

Artikel 8

§ 1. In afwijking van artikel 18 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, 1., onder e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op beperking van de verwerking worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn verwerkingen die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs incidenteel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht hun titel en hoedanigheid. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die relevant zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische,

Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait ou de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} a fait usage de l'exception telle que déterminée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées aux alinéas 7 et 8 du § 3, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire soit terminée, et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent ait pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente ait statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 5 – Le droit à la limitation du traitement

Article 8

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 18 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, 1., e) et h) du même règlement, le droit à la limitation du traitement peut être retardé, limité ou exclu s'agissant des traitements de données à caractère personnel effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation liée, même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces

biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de in het derde lid bedoelde beperking van de rechten van de betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vorige lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgdgedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in § 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij documenten van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de respectieve vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in § 2, tweede lid, bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke de rechten voorzien bij artikel 18 van de algemene verordening gegevensbescherming mogen worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek ingediend krachtens dit artikel 18.

De in § 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die niet van belang zijn voor het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering van de beperking van de verwerking rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek tot beperking van de verwerking bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van diens recht op beperking van de verwerking van hem/haar betreffende persoonsgegevens en van de redenen voor de weigering of beperking. Deze informatie over de weigering of beperking mag niet worden verstrekt indien de mededeling ervan een van de in § 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken.

De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa précédent est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risque de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés au § 2, alinéa 2, pendant laquelle les droits prévus l'article 18 du règlement général sur la protection des données peuvent être retardés, limités ou exclus, ne peut excéder un an à partir de la réception de la demande introduite en application de cet article 18.

La restriction visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus de la limitation du traitement.

§ 3. Dès réception d'une demande de limitation du traitement, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation à son droit à la limitation du traitement des données à caractère personnel la concernant ainsi que des motifs du refus ou de la limitation. Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'un des finalités énoncées au § 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes.

Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en het instellen van een voorziening in rechte.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke of juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in § 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in § 1, eerste lid, en met uitzondering van de in § 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Afdeling 2 – Bevoegde instanties

Artikel 9

In het kader van deze ordonnantie wordt onder de term « bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit » verstaan de Gegevensbeschermingsautoriteit opgericht bij de wet van van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Artikel 10

In het kader van deze ordonnantie wordt onder de term « functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke » verstaan de functionaris voor gegevensbescherming die is aangesteld binnen de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel waarvan het bestuur van Brussel Economie en Werkgelegenheid afhangt.

HOOFDSTUK III Specifieke bepalingen

Afdeling 1 – Bepalingen op het vlak van Economie

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen

Artikel 11

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien bij de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie op de wet van 22 januari 1945 betreffende de

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait ou de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er} a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées aux alinéas 7 et 8 du § 3, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire soit terminée, et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent ait pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente ait statué sur le résultat de l'enquête.

Section 2 – Instances compétentes

Article 9

Dans le cadre de la présente ordonnance, il y a lieu d'entendre par « autorité de protection des données compétente », l'Autorité de protection des données instituée par la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données.

Article 10

Dans le cadre de la présente ordonnance, il y a lieu d'entendre par « le délégué à la protection des données du responsable du traitement », le délégué à la protection des données désigné au sein du Service public régional de Bruxelles duquel dépend l'administration de Bruxelles Economie et Emploi.

CHAPITRE III Dispositions spécifiques

Section 1^{re} – Dispositions dans le domaine de l'Économie

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à la loi 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix

Article 11

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation

economische reglementering en de prijzen, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 6 van diezelfde wet bedoelde personeelsleden.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch belang, volksgezondheid en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, 1., onder e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 6 van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen bedoelde personen in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
- 5° de ondernemingsloketten erkend op grond van Hoofdstuk 3 van Titel 2 van Boek III van het Wetboek van economisch recht ;
- 6° de Algemene Directie Economische Inspectie van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie ;
- 7° de dienst binnen de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen ;
- 8° het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen ;
- 9° de curator aangeduid in geval van een faillissement.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan deze lijst aanvullen.

Onderafdeling 2 – Toepassing van de beperkingen op de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten

Artikel 12

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien bij de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie op de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 11 van diezelfde wet bedoelde personeelsleden.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch belang en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, 1., onder e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

économique et les prix, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les agents cités à l'article 6 de la même loi.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et la poursuite des infractions à loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique important, de la santé publique et de contrôle, tels que repris à l'article 23, 1., e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités à l'article 6 de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
- 5° les guichets d'entreprises agréés en vertu du Chapitre 3 du Titre 2 du Livre III du Code de droit économique ;
- 6° l'Inspection Economique du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie ;
- 7° le service, au sein du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises ;
- 8° l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire ;
- 9° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste.

Sous-section 2 – Application des limitations à la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines

Article 12

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les agents cités à l'article 11 de la même loi.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et la poursuite des infractions à loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique important et de contrôle, tels que repris à l'article 23, 1., e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 11 van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten bedoelde personen in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
- 5° de ondernemingsloketten erkend op grond van Hoofdstuk 3 van Titel 2 van Boek III van het Wetboek van economisch recht ;
- 6° de Algemene Directie Economische Inspectie van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie ;
- 7° de dienst binnen de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen ;
- 8° de curator aangeduid in geval van een faillissement.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan deze lijst aanvullen.

Onderafdeling 3 – Toepassing van de beperkingen op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap

Artikel 13

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien bij de artikelen 4 tot 8 van deze verordening op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 15 van diezelfde programmawet bedoelde personeelsleden.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch belang en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, 1., onder e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 11 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap bedoelde personen in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
- 5° de ondernemingsloketten erkend op grond van Hoofdstuk 3 van Titel 2 van Boek III van het Wetboek van economisch recht ;
- 6° de Algemene Directie Economische Inspectie van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie ;
- 7° de dienst binnen de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen ;

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités à l'article 11 de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
- 5° les guichets d'entreprises agréés en vertu du Chapitre 3 du Titre 2 du Livre III du Code de droit économique ;
- 6° l'Inspection Economique du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie ;
- 7° le service, au sein du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises ;
- 8° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste.

Sous-section 3 – Application des limitations à la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante

Article 13

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les agents cités à l'article 15 de la même loi-programme.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et la poursuite des infractions à loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique important et de contrôle, tels que repris à l'article 23, 1., e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités à l'article 11 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
- 5° les guichets d'entreprises agréés en vertu du Chapitre 3 du Titre 2 du Livre III du Code de droit économique ;
- 6° l'Inspection Economique du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie ;
- 7° le service, au sein du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises ;

8° de curator aangeduid in geval van een faillissement.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan deze lijst aanvullen.

Afdeling 2 – Bepalingen op het vlak van Werkgelegenheid

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen

Artikel 14

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie op de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de ambtenaren bedoeld in artikel 2 van diezelfde ordonnantie.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van de opdrachten en bevoegdheden van de in het eerste lid bedoelde ambtenaren die bij bovengenoemde ordonnantie van 30 april 2009 en de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn toegekend, binnen de grenzen van huidige ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om de controle-, inspectie- of reglementeringsopdracht verbonden aan de uitoefening van het openbaar gezag te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, 1., h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 2 van voormelde ordonnantie van 30 april 2009 bedoelde ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake werkgelegenheid ;
- 5° de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake werkgelegenheid ;
- 6° de inspectiediensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn inzake werkgelegenheid ;
- 7° de inspectiediensten van de socialezekerheidsinstellingen ;
- 8° de inspectiediensten van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 9° de dienst van de administratieve geldboetes van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 10° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake werkgelegenheid ;
- 11° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake werkgelegenheid ;
- 12° de diensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake werkgelegenheid ;

8° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste.

Section 2 – Dispositions dans le domaine de l'Emploi

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations

Article 14

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les fonctionnaires visés à l'article 2 de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre des missions et attributions des fonctionnaires visés à l'alinéa premier conférées par l'ordonnance du 30 avril 2009 précitée et ses arrêtés d'exécution, dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des missions de contrôles, d'inspections ou de réglementations liées à l'exercice de l'autorité publique, telles que reprises à l'article 23, 1., h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les fonctionnaires visés à l'article 2 de l'ordonnance du 30 avril 2009 précitée peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'emploi ;
- 5° les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'emploi ;
- 6° les services d'inspection de la Communauté germanophone compétents en matière d'emploi ;
- 7° les services d'inspection des institutions de sécurité sociale ;
- 8° les services d'inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 9° le service des amendes administratives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 10° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière d'emploi ;
- 11° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière d'emploi ;
- 12° les services de la Communauté germanophone compétents pour les amendes administratives en matière d'emploi ;

13° de Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de federale overheidssdienst Binnenlandse Zaken ;

14° de FOD Financiën.

15° de ambtenaren die bij of krachtens andere wetgeving belast werden met de controle, voor zover deze gegevens voor hen van belang kunnen zijn bij de uitoefening van het toezicht waarvoor zij verantwoordelijk zijn.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan deze lijst aanvullen.

Onderafdeling 2 – Wijzigingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasseljk in geval van inbreuk op deze reglementeringen

Artikel 15

In artikel 4, 2°, b) van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasseljk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, gewijzigd bij de ordonnantie van 9 juli 2015, worden de woorden « en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « en van de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 16

In artikel 4/2, § 2, 2° van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 9 juli 2015, worden de woorden « Onverminderd de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « Onverminderd de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 17

In artikel 9/1 van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 9 juli 2015, worden de woorden « en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « en van de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 18

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « en van de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Onderafdeling 3 – Wijzigingen van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « Missions locales pour l'emploi » en de lokale werkwinkels

Artikel 19

In artikel 7, § 3 van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « Missions locales pour l'emploi » en de lokale werkwinkels, worden de woorden « Onverminderd de bepalingen van de

13° la Direction générale Office des étrangers du Service public fédéral Intérieur ;

14° le SPF Finances ;

15° les fonctionnaires chargés du contrôle par ou en vertu d'autres législations, dans la mesure où ces données peuvent intéresser ces derniers dans l'exercice de la surveillance dont ils sont chargés.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste.

Sous-section 2 – Modifications de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations

Article 15

Dans l'article 4, 2°, b) de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, modifié par l'ordonnance du 9 juillet 2015, les mots « et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « et de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements à caractère personnel ».

Article 16

Dans l'article 4/2, § 2, 2° de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 9 juillet 2015, les mots « sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « sans préjudice de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements à caractère personnel ».

Article 17

Dans l'article 9/1 de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 9 juillet 2015, les mots « et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « et de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements à caractère personnel ».

Article 18

Dans l'article 18 de la même ordonnance, les mots « et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « et de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements à caractère personnel ».

Sous-section 3 – Modifications de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des Missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwinkels »

Article 19

Dans l'article 7, § 3 de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des Missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwinkels », les mots « Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992

wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « Onverminderd de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 20

In artikel 9 § 3 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Onverminderd de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « Onverminderd de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Onderafdeling 4 – Wijzigingen van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 21

In artikel 6 van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

« 4° de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer na te leven ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ; ».

Afdeling 3 – Bepalingen op het vlak van Toerisme

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies

Artikel 22

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies worden onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 23, § 1 en 24 van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaren.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om belangrijke doelstellingen van economisch belang, bescherming van de consument en openbare veiligheid te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, 1., onder e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de personeelsleden die respectievelijk vermeld worden in artikel 23, § 1 en 24 van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies, in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° De economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;

relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution », sont remplacés par les mots « Sans préjudice de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements à caractère personnel ».

Article 20

Dans l'article 9, § 3 de la même ordonnance, les mots « Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution », sont remplacés par les mots « Sans préjudice de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements à caractère personnel ».

Sous-section 4 – Modifications de l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale

Article 21

Dans l'article 6 de l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° de respecter la législation en vigueur sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements à caractère personnel ; ».

Section 3 – Dispositions dans le domaine du Tourisme

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique

Article 22

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les fonctionnaires cités respectivement aux articles 23, § 1 et 24 de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et la poursuite des infractions à l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique, de protection du consommateur et de sécurité publique importants, et de contrôle, tels que repris à l'article 23, 1., e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités respectivement aux articles 23, § 1 et 24 de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° Les cours et tribunaux ;
- 2° Les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° L'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;

- 4° De inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 5° De inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 6° de gemeentelijke diensten bevoegd voor de stedenbouwkundige politie ;
- 7° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 8° De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 9° De cel Verwerking Financiële Informatie ;
- 10° De FOD Financiën.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan deze lijst aanvullen.

Onderafdeling 2 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau

Artikel 23

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau, worden onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de bij artikel 20, § 1 van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaar.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om belangrijke doelstellingen van economisch belang en bescherming van de consument te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, 1., onder e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kan de ambtenaar beoogd bij artikel 20, § 1 van de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau, in de uitoefening van zijn functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° De inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 4° De inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 5° De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 6° De FOD Financiën.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan deze lijst aanvullen.

- 4° Les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'économie ;
- 5° Les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'économie ;
- 6° les services communaux compétents pour la police urbanistique ;
- 7° Le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 8° Le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 9° La Cellule de Traitement des Informations Financières ;
- 10° Le SPF Finances.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste.

Sous-section 2 – Applications des limitations à l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d'hébergement touristique par niveaux de confort

Article 23

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d'hébergement touristique par niveaux de confort, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », le fonctionnaire visé à l'article 20, § 1^{er} de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et la poursuite des infractions à l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d'hébergement touristique par niveaux de confort et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique et de protection du consommateur importants, et de contrôle, tels que repris à l'article 23, 1., e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, le fonctionnaire visé à l'article 20, § 1^{er} de l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d'hébergement touristique par niveaux de confort peut dans l'exécution de sa mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° Les cours et tribunaux ;
- 2° Les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° Les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'économie ;
- 4° Les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'économie ;
- 5° Le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 6° Le SPF Finances.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste.

Afdeling 4 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie

Artikel 24

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 5 van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaar.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de uitvoering van de opdrachten voorzien bij de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch, budgettair en fiscaal belang en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, 1., onder e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor de bedoelde opdrachten.

§ 2. Voor zover nodig kan de ambtenaar bedoeld in artikel 5 van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie, bij de uitoefening van zijn functie persoonsgegevens aan de volgende autoriteiten doorgeven :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) De economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - b) De gewestelijke werkgelegenheidsinspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - c) De inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - d) De inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - e) De inspectiediensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - f) De inspectiediensten van de socialezekerheidsinstellingen ;
 - g) De inspectiediensten van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
 - h) De politiediensten ;
- 4° De dienst van de administratieve geldboetes van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 5° De diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 6° De diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 7° De diensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;

Section 4 – Applications des limitations à l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie

Article 24

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », le fonctionnaire cité à l'article 5 de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et l'exécution des missions prévues à l'ordonnance 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique, budgétaire et fiscal important, et de contrôle, tels que repris à l'article 23, 1., e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable aux missions visées.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, le fonctionnaire cité à l'article 5 de l'ordonnance 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie peut, dans l'exécution de sa mission, transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° Les cours et tribunaux ;
- 2° Les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° Les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
 - a) L'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) L'inspection régionale de l'emploi du Service public régional de Bruxelles ;
 - c) Les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - d) Les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - e) Les services d'inspection de la Communauté germanophone compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - f) Les services d'inspection des institutions de sécurité sociale ;
 - g) Les services d'inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
 - h) Les services de police ;
- 4° Le service des amendes administratives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 5° Les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 6° Les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 7° Les services de la Communauté germanophone compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;

- 8° De Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken ;
- 9° De curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 10° De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 11° De cel Verwerking Financiële Informatie ;
- 12° De FOD Financiën.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan deze lijst aanvullen.

Afdeling 5 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie

Artikel 25

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie, worden onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 10, § 3 van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaren.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten binnen de grenzen voorzien door de huidige ordonnantie en in het kader van de uitvoering van de volgende opdrachten van de ambtenaren beoogd bij de eerste alinea :

- 1° de vervolging van inbreuken op de wetten en voorschriften zoals voorzien door de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie ;
- 2° de invordering zoals voorzien in afdeling 5 van hoofdstuk 3 van diezelfde ordonnantie ;

De beperkingen zijn bedoeld om belangrijke doelstellingen van economisch, budgettair en fiscaal belang, sociale zekerheid en openbare veiligheid alsook controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, onder c), e) en h), eerste alinea, van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het algemeen belang.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel 10, § 3 van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie, bij de uitoefening van hun functie persoonsgegevens aan de volgende autoriteiten doorgeven :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) De economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - b) De gewestelijke werkgelegenheidsinspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - c) De inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;

- 8° La Direction générale Office des étrangers du Service public fédéral Intérieur ;
- 9° Le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 10° Le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 11° La Cellule de Traitement des Informations Financières ;
- 12° Le SPF Finances.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste.

Section 5 – Application des limitations à l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie

Article 25

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les fonctionnaires visés à l'article 10, § 3 de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans les limites prévues par la présente ordonnance et dans le cadre de l'exécution des missions suivantes des fonctionnaires visés à l'alinéa premier :

- 1° la poursuite des infractions aux lois et règlements telle que prévue par l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie ;
- 2° le recouvrement tel que prévu par la section 5 du chapitre 3 de la même ordonnance ;

Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique, budgétaire, fiscal, de la sécurité sociale et de la sécurité publique importants, et de contrôle, tels que repris à l'article 23, alinéa premier, c), e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable à l'intérêt général.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les fonctionnaires visés à l'article 10, § 3 de l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° Les cours et tribunaux ;
- 2° Les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° Les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
 - a) L'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) L'inspection régionale de l'emploi du Service public régional de Bruxelles ;
 - c) Les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'économie ou d'emploi ;

- d) De inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
- e) De inspectiediensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
- f) De inspectiediensten van de socialezekerheidsinstellingen ;
- g) De inspectiediensten van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- h) De politiediensten ;
- 4° De dienst van de administratieve geldboetes van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 5° De diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 6° De diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 7° De diensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 8° De Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken ;
- 9° De curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 10° De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 11° De cel Verwerking Financiële Informatie ;
- 12° De FOD Financiën.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan deze lijst aanvullen.

Afdeling 6 – Bepalingen op het vlak van Landbouw

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten

Artikel 26

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen bedoeld in de artikelen 4 tot 8 van deze verordening op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan « de verbaliserende ambtenaar » en « de door de Koning aangewezen ambtenaar », bedoeld in artikel 8 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de door de huidige ordonnantie bepaalde grenzen, in toepassing van de vrijwaring van de belangen op fiscaal en volksgezondheidsvlak zoals voorzien bij artikel 23, 1., onder e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen het onderzoek schaadt of kan schaden.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de bij § 1 bedoelde diensten en ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;

- d) Les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
- e) Les services d'inspection de la Communauté germanophone compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
- f) Les services d'inspection des institutions de sécurité sociale ;
- g) Les services d'inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- h) Les services de police ;
- 4° Le service des amendes administratives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 5° Les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 6° Les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 7° Les services de la Communauté germanophone compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 8° La Direction générale Office des étrangers du Service public fédéral Intérieur ;
- 9° Le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 10° Le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 11° La Cellule de Traitement des Informations Financières ;
- 12° Le SPF Finances.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste.

Section 6 – Dispositions dans le domaine de la Politique agricole

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime

Article 26

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », « le fonctionnaire verbalisant » et « le fonctionnaire désigné par le Roi », visés à l'article 8 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et la poursuite des infractions à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance, en application de la garantie des intérêts dans les domaines fiscaux et de santé publique tel que prévu à l'article 23, 1., e) et h) du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les services et fonctionnaires visés au § 1^{er} peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° Les cours et tribunaux ;
- 2° Les auditorats du travail et les parquets ;

- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
- a) De economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - b) De politiediensten ;
- 4° De diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 5° De diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 6° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 7° De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 8° De cel Verwerking Financiële Informatie ;
- 9° De FOD Financiën.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan deze lijst aanvullen.

Onderafdeling 2 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten

Artikel 27

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen als bedoeld in de artikelen 4 tot 8 van deze verordening op de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten, wordt verstaan onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren », « de door de Regering aangestelde, en door haar gemachtigde ambtenaren om toezicht en controle uit te oefenen op de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen » als bedoeld in artikel 6 en « de daartoe door de Regering aangewezen ambtenaar » als bedoeld in artikel 9, § 4, lid 1, van de ordonnantie van 3 april 2014 van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de door de huidige ordonnantie bepaalde grenzen, in toepassing van de vrijwaring van de belangen op fiscaal en volksgezondheidsvlak zoals voorzien bij artikel 23, 1., onder e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen het onderzoek schaadt of kan schaden.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de bij § 1 aangewezen diensten en ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) De economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - b) De politiediensten ;
- 4° De diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;

- 3° Les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
- a) L'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) Les services de police ;
- 4° Les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 5° Les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 6° Le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 7° Le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 8° La Cellule de Traitement des Informations Financières ;
- 9° Le SPF Finances.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste.

Sous-section 2 – Application des limitations à l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques

Article 27

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », « les agents désignés par le Gouvernement et habilités par celui-ci à surveiller et à contrôler le respect des dispositions de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution » visé à l'article 6 et « le fonctionnaire désigné à cette fin par le Gouvernement » visé à l'article 9, § 4, alinéa premier de l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et la poursuite des infractions à l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance, en application de la garantie des intérêts dans les domaines fiscaux et de santé publique tel que prévu à l'article 23, 1., e) et h) du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les services et fonctionnaires désignés au § 1^{er} peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° Les cours et tribunaux ;
- 2° Les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° Les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
 - a) L'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) Les services de police ;
- 4° Les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;

- 5° De diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 6° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 7° De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 8° De cel Verwerking Financiële Informatie ;
- 9° De FOD Financiën.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan deze lijst aanvullen.

HOOFDSTUK IV Slotbepaling

Artikel 28

Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, [...]

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Economie, Werkgelegenheid, en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Didier GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu, Landbouw en Energie,

Céline. FREMAULT

- 5° Les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 6° Le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 7° Le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 8° La Cellule de Traitement des Informations Financières ;
- 9° Le SPF Finances.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste.

CHAPITRE IV Disposition finale

Article 28

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le [...]

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

Didier GOSUIN

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement, de la Politique agricole et de l'Énergie,

Céline. FREMAULT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 3 juli 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Economie en Tewerkstelling verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege(*) verlengd tot 19 augustus 2019 een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering «tot toepassing van de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)».

Het voorontwerp is door de eerste vakantiekamer onderzocht op 1 augustus 2019. De kamer was samengesteld uit Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad, voorzitter, Jan CLEMENT en Bert THYS, staatsraden, Bruno PEETERS, assessor, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Cedric JENART, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies (nr. 66.414/1/V), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 9 augustus 2019.

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe om in de beleidsdomeinen economie, tewerkstelling, toerisme en landbouw uitzonderingen in te voeren op rechten van betrokken personen, gewaarborgd in de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 «betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)» (hierna: AVG), zoals dat mogelijk wordt gemaakt door artikel 23 van de AVG. Daarnaast heeft het voorontwerp tot doel om in wetteksten die betrekking hebben op dezelfde beleidsdomeinen wijzigingen van veeleer technische aard aan te brengen die een gevolg zijn van de inwerkingtreding van de AVG.

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder «rechtsgrond» de conformiteit met hogere rechtsnormen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 3 juillet 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Économie et de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé de plein droit (**) jusqu'au 19 août 2019, sur un avant-projet d'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale «portant application du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)».

L'avant-projet a été examiné par la première chambre des vacations le 1^{er} août 2019. La chambre était composée de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller, président, Jan CLEMENT et Bert THYS, conseillers d'État, Bruno PEETERS, assesseur, et Annemie GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Cedric JENART, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis (n° 66.414/1/V), dont le texte suit, a été donné le 9 août 2019.

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet d'instaurer, dans les domaines politiques Économie, Emploi, Tourisme et Agriculture, des exceptions aux droits des personnes concernées, garantis dans le règlement (UE) n° 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 «relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)» (ci-après : RGPD), comme le permet l'article 23 du RGPD. En outre, l'avant-projet vise à apporter, dans des textes législatifs relatifs aux mêmes domaines politiques, des modifications de nature plutôt technique qui font suite à l'entrée en vigueur du RGPD.

(*) Ce délai résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, *in fine*, des lois «sur le Conseil d'État», coordonnées le 12 janvier 1973 qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par «fondement juridique» la conformité avec les normes supérieures.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

ALGEMENE OPMERKINGEN

3.1. Luidens artikel 3 van het voorontwerp zijn « [v]oor zover zij ernaar verwijzen, [...] de bepalingen van deze ordonnantie die voorzien in beperkingen van de draagwijdte van de verplichtingen en rechten waarin de artikelen 12 tot en met 22 van de algemene verordening gegevensbescherming voorzien, van toepassing op de wetgeving die wordt toegepast door – en op de bevoegde diensten van – Brussel Economie en Werkgelegenheid bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel op het gebied van Economie, Werkgelegenheid, Toerisme en Landbouwbeleid ». Uit die bepaling volgt dat de beperkingen waarin het voorontwerp voorziet enkel gelden in het kader van een welbepaalde wetgeving en voor welbepaalde overheidsdiensten, en dus niet in het kader van andere wetgevingen en voor andere overheidsdiensten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Gevraagd naar een verantwoording voor deze werkwijze in het licht van het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel heeft de gemachtigde erop gewezen dat aanvankelijk de bedoeling voorlag om in een transversale regeling inzake het beperken van in de AVG bepaalde rechten en verplichtingen te voorzien voor alle wetgevingen en overheidsdiensten die binnen de bevoegdheid vallen van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, dat deze doelstelling niet meteen kon worden bereikt en dat er om die reden voor is gekozen om thans enkel voor de wetgeving en diensten vermeld in artikel 3 van het voorontwerp reeds in een regeling te voorzien.

De stellers van het voorontwerp dienen er rekening mee te houden dat een dergelijke werkwijze, die lijkt ingegeven te zijn door veeleer praktische overwegingen, op gespannen voet dreigt te staan met het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel, nu precies het initiële opzet van een transversale regeling erop wijst dat de voorliggende regeling in beginsel een ruimere toepassing zou moeten kennen dan thans het geval is. Het komt er in het licht van het gelijkheidsbeginsel bijgevolg op aan, niet zozeer om te voorzien in een verantwoording waarom de ontworpen regeling niet ook zou moeten gelden voor andere wetgevingen en overheidsdiensten, dan wel om zo spoedig mogelijk te voorzien in de transversale regeling die in dat verband in het vooruitzicht is gesteld. Het staat aan de stellers van het voorontwerp om wat dit laatste betreft de nodige verduidelijking te verstrekken in de memorie van toelichting.

3.2. Wat het in artikel 3 van het voorontwerp bepaalde toepassingsgebied betreft, dient er daarnaast op te worden gewezen dat de wijze waarop het is afgebakend (« de wetgeving die wordt toegepast door ») niet bevorderlijk is voor de rechtszekerheid, nu door de bedoelde diensten wellicht ook andere wetgevingen worden toegepast dan die waarvan de toepassing uitdrukkelijk is opgedragen aan die diensten. Het verdient dan ook aanbeveling om in de plaats te schrijven « de wetgeving waarvan de toepassing is opgedragen aan ».

3.3. Ten slotte dient erop te worden gewezen dat het beperkte toepassingsgebied van de ontworpen regeling niet blijkt uit het opschrift van de aan te nemen ordonnantie, wat dient te worden verholpen.

4. De tekst van het voorontwerp verdient nog een grondig taalkundig en redactioneel nazicht. Ook de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst behoort nog te worden nagekeken.

EXAMEN DU TEXTE

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

3.1. L'article 3 de l'avant-projet prévoit que « [p]our autant que celles-ci y fassent référence, les dispositions de la présente ordonnance qui prévoient des limitations à la portée des obligations et des droits prévus aux articles 12 à 22 du règlement général sur la protection des données sont applicables aux législations appliquées par – et aux services compétents de – Bruxelles Économie et Emploi auprès du Service public régional de Bruxelles dans les domaines de l'Économie, de l'Emploi, du Tourisme et de la Politique agricole ». Il résulte de cette disposition que les limitations prévues par l'avant-projet ne s'appliquent que dans le cadre d'une législation bien spécifique et à des services publics bien déterminés, et donc pas dans le cadre d'autres législations et à d'autres services publics de la Région de Bruxelles-Capitale.

Invité à justifier ce procédé au regard du principe constitutionnel d'égalité, le délégué a souligné que l'intention initiale était de prévoir pour toutes les législations et tous les services publics qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale une réglementation transversale relative à la limitation des droits et obligations prévus dans le RGPD, que cet objectif n'a pas pu être atteint d'emblée et que, pour ce motif, il a été choisi de ne prévoir d'ores et déjà un régime que pour les législations et les services mentionnés à l'article 3 de l'avant-projet.

Les auteurs de l'avant-projet doivent tenir compte du fait qu'un tel procédé, qui semble être dicté par des considérations d'ordre plutôt pratique, risque de se heurter au principe constitutionnel d'égalité, dès lors que l'intention initiale de prévoir une réglementation transversale indique précisément que le régime à l'examen devrait en principe connaître une application plus large que ce n'est le cas actuellement. Par conséquent, il importe au regard du principe d'égalité, non pas tant de justifier pourquoi le régime en projet ne devrait pas également s'appliquer à d'autres législations et services publics, mais plutôt de prévoir dans les plus brefs délais la réglementation transversale envisagée à cet égard. Il appartient aux auteurs de l'avant-projet d'apporter, en ce qui concerne ce point, les précisions nécessaires dans l'exposé des motifs.

3.2. Par ailleurs, en ce qui concerne le champ d'application défini à l'article 3 de l'avant-projet, il convient de relever que la manière dont il est délimité (« aux législations appliquées par ») ne contribue pas à la sécurité juridique, dès lors que les services concernés appliquent peut-être aussi d'autres législations que celles dont l'application leur est expressément confiée. Il est dès lors recommandé d'écrire en lieu et place « aux législations dont l'application est confiée à ».

3.3. Enfin, on notera que le champ d'application limité du régime en projet ne ressort pas de l'intitulé de l'ordonnance à adopter ; il convient d'y remédier.

4. Le texte de l'avant-projet mérite encore un examen approfondi sur le plan linguistique et rédactionnel. La concordance entre les textes français et néerlandais doit également encore être vérifiée.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 4⁽²⁾

5. In artikel 4, § 1, tweede lid, van het voorontwerp wordt verwezen naar « elk doel dat per ordonnantie wordt bepaald ». Er dient rekening mee te worden gehouden dat het bepalen van een dergelijk doel door de ordonnantiegever in elk geval binnen de grenzen van artikel 23, lid 1, van de AVG dient te blijven. Het verdient aanbeveling om dit te preciseren in de memorie van toelichting.

6. De stellers van het voorontwerp dienen na te gaan of de verwijzing, aan het einde van artikel 4, § 1, vierde lid, van het voorontwerp, naar « de in het derde lid bedoelde beperking van de rechten van de betrokkene » wel correct is, aangezien in dat derde lid geen sprake is van een beperking.

7. In artikel 4, § 3, tweede lid, van het voorontwerp wordt in de Nederlandse tekst, met het oog op de overeenstemming met de Franse tekst, het best geschreven « kan achterwege worden gelaten » (niet : « mag niet worden verstrekt »).

8. In de Nederlandse tekst van artikel 4, § 3, vierde lid, van het voorontwerp schrijve men aan het einde « en om een voorziening in rechte in te stellen ».

9. Zoals door de gemachtigde wordt bevestigd, dient in artikel 4, § 3, vijfde lid, van het voorontwerp « feitelijke en juridische gronden » te worden geschreven.

Artikel 11⁽³⁾

10. Artikel 11, § 2, tweede lid, van het voorontwerp bepaalt dat « [d]e Brusselse Hoofdstedelijke Regering [...] deze lijst [met instanties waaraan persoonsgegevens kunnen doorgegeven worden] (kan) aanvullen ».

Een dergelijke ruime machtiging is niet bestaanbaar met het legaliteitsbeginsel neergelegd in artikel 22 van de Grondwet. Doordat die grondwetsbepaling aan de bevoegde wetgever de bevoegdheid voorbehoudt om vast te stellen in welke gevallen en onder welke voorwaarden afbreuk kan worden gedaan aan onder meer het recht op eerbiediging van het privéleven, waarborgt ze aan elke burger dat geen enkele inmenging in dat recht kan plaatsvinden dan krachtens regels die zijn aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering. Een delegatie aan een andere macht is evenwel niet in strijd met het wettigheidsbeginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld. Aan die voorwaarden is in dit geval niet voldaan.

Hierover ondervraagd, heeft de gemachtigde verklaard dat de bedoelde machtiging uit het ontwerp zal worden weggelaten.

Artikel 13

11. In artikel 13, § 2, van het voorontwerp dient te worden gerefereerd aan « artikel 15 » (niet : 11) van de programmawet van 10 februari 1998 « tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap ».

(2) De hierna gemaakte opmerkingen gelden *mutatis mutandis* ook voor de artikelen 5 tot 8 van het voorontwerp.

(3) De hierna gemaakte opmerking geldt *mutatis mutandis* ook voor de artikelen 12, 13, 14 en 22 tot 27 van het voorontwerp.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Article 4⁽²⁾

5. L'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet vise « toute finalité définie par ordonnance ». Il faut tenir compte du fait que la définition d'un tel objectif par le législateur régional bruxellois doit en tout état de cause rester dans les limites de l'article 23, paragraphe 1^{er}, du RGPD. Il est recommandé de le préciser dans l'exposé des motifs.

6. Les auteurs de l'avant-projet vérifieront si la référence, faite à la fin de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 4, de l'avant-projet, à « la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3 » est bien correcte, étant donné que cet alinéa 3 ne fait pas état d'une limitation.

7. Dans un souci de concordance avec le texte français, mieux vaudrait écrire dans le texte néerlandais de l'article 4, § 3, alinéa 2, de l'avant-projet « kan achterwege worden gelaten » (et non : « mag niet worden verstrekt »).

8. À la fin du texte néerlandais de l'article 4, § 3, alinéa 4, de l'avant-projet, on écrira « en om een voorziening in rechte in te stellen ».

9. Comme l'a confirmé le délégué, on écrira à l'article 4, § 3, alinéa 5, de l'avant-projet « motifs de fait et de droit ».

Article 11⁽³⁾

10. L'article 11, § 2, alinéa 2, de l'avant-projet dispose que « [l]e Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut compléter cette liste [par des instances auxquelles des données à caractère personnel peuvent être transmises] ».

Une habilitation aussi étendue n'est pas compatible avec le principe de légalité consacré à l'article 22 de la Constitution. En réservant au législateur compétent le pouvoir de fixer dans quels cas et à quelles conditions il peut être porté atteinte notamment au droit au respect de la vie privée, cette disposition constitutionnelle garantit à tout citoyen qu'aucune ingérence dans ce droit ne pourra avoir lieu qu'en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue. Une délégation à un autre pouvoir n'est toutefois pas contraire au principe de légalité, pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur. Ces conditions ne sont, en l'occurrence, pas réunies.

Interrogé à ce sujet, le délégué a déclaré que l'habilitation visée sera omise du projet.

Article 13

11. L'article 13, § 2, de l'avant-projet doit viser « l'article 15 » (et non : 11) de la loi-programme du 10 février 1998 « pour la promotion de l'entreprise indépendante ».

(2) Les observations formulées ci-après s'appliquent également *mutatis mutandis* aux articles 5 à 8 de l'avant-projet.

(3) L'observation formulée ci-après s'applique *mutatis mutandis* également aux articles 12, 13, 14 et 22 à 27 de l'avant-projet.

Artikel 15⁽⁴⁾

12. De vraag rijst of een algemene verwijzing naar een geheel van regels, in dit geval met betrekking tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, voldoende precies is. Zo verdient het in het algemeen, ter wille van de rechtszekerheid, de voorkeur om naar specifieke regelgeving te verwijzen. Tenzij de betrokken regelgeving dermate verspreid ligt over verschillende teksten dat het gebruik van een algemene verwijzing zich opdringt, dient dan ook *in concreto* te worden verwezen naar de betrokken regelgeving.

13. In elk geval verdient het aanbeveling om in de ontworpen bepaling te preciseren dat het gaat om de persoonlijke levenssfeer « van natuurlijke personen ».

Artikel 21

14. Het verdient aanbeveling om de inhoudelijke wijziging, die op advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit gepaard gaat met de ontworpen formele wijziging, te verduidelijken in de memorie van toelichting.

Artikel 28

15. Artikel 28 van het voorontwerp bepaalt dat de aan te nemen ordonnantie in werking treedt op de dag van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Tenzij er een specifieke reden bestaat om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van ordonnanties, namelijk tien dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* zoals vastgesteld bij artikel 33, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen », dient te worden afgezien van de onmiddellijke inwerkingtreding, teneinde eenieder een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe bepalingen.

De Griffier,

Annemie GOOSSENS

De Voorzitter,

Wilfried VAN VAERENBERGH

Article 15⁽⁴⁾

12. La question se pose de savoir si une référence générale à un ensemble de règles, en l'occurrence en ce qui concerne la protection de la vie privée à l'égard du traitement de données à caractère personnel, est suffisamment précise. Ainsi, dans un souci de sécurité juridique, il est préférable, en règle générale, de viser une réglementation spécifique. Sauf si la réglementation concernée est à ce point dispersée entre différents textes que l'utilisation d'une référence générale s'impose, il convient dès lors de viser concrètement ladite réglementation.

13. En tout état de cause, il est recommandé de préciser dans la disposition en projet qu'il s'agit de la vie privée « de personnes physiques ».

Article 21

14. Il est recommandé de préciser dans l'exposé des motifs la modification de fond qui, sur avis de l'Autorité de protection des données, va de pair avec la modification formelle en projet.

Article 28

15. L'article 28 de l'avant-projet dispose que l'ordonnance à adopter entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

À moins d'une raison spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur des ordonnances, à savoir dix jours après leur publication au *Moniteur belge*, fixé par l'article 33, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises », il faut renoncer à l'entrée en vigueur immédiate, et ce afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles dispositions.

Le Greffier,

Annemie GOOSSENS

Le Président,

Wilfried VAN VAERENBERGH

(4) De hierna gemaakte opmerkingen gelden *mutatis mutandis* ook voor de artikelen 16 tot 21 van het voorontwerp.

(4) Les observations formulées ci-après s'appliquent *mutatis mutandis* également aux articles 16 à 21 de l'avant-projet.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot toepassing van de uitzonderingen
voorzien door artikel 23 van de verordening
(EU) 2016/679 van het Europees Parlement
en de Raad van 27 april 2016 betreffende
de bescherming van natuurlijke personen
in verband met de verwerking van
persoonsgegevens en betreffende het
vrije verkeer van die gegevens en tot
intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene
verordening gegevensbescherming)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en
Economie, de Minister van Tewerkstelling en de Minister
van Toerisme,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Ministers van Landbouw en Economie, de Minister
van Tewerkstelling en de Minister van Toerisme zijn ermee
belast bij het Parlement het ontwerp van ordonnantie in te
dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld
in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie voorziet in de gedeeltelijke uitvoering
van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement
en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming
van natuurlijke personen in verband met de verwerking van
persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die
gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG, hierna
« algemene verordening gegevensbescherming ».

Artikel 3

Voor zover zij ernaar verwijzen, zijn de bepalingen
van deze ordonnantie die voorzien in beperkingen van de
draagwijdte van de verplichtingen en rechten waarin de

PROJET D'ORDONNANCE

**portant application des exceptions
prévues à l'article 23 du règlement
(UE) 2016/679 du Parlement européen
et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à
la protection des personnes physiques
à l'égard du traitement des données
à caractère personnel et à la libre
circulation de ces données, et abrogeant
la directive 95/46/CE (règlement
général sur la protection des données)**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de la Politique agricole
et de l'Économie, du Ministre de l'Emploi et du Ministre
du Tourisme,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre de la Politique agricole et de l'Économie,
le Ministre de l'Emploi et le Ministre du Tourisme sont
chargés de présenter au Parlement le projet d'ordonnance
dont la teneur suit :

**CHAPITRE I^{ER}
Dispositions générales**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée par
l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance prévoit l'exécution partielle
du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen
et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des
personnes physiques à l'égard du traitement des données à
caractère personnel et à la libre circulation de ces données,
et abrogeant la directive 95/46/CE, ci-après « règlement
général sur la protection des données ».

Article 3

Pour autant que celles-ci y fassent référence, les
dispositions de la présente ordonnance qui prévoient des
limitations à la portée des obligations et des droits prévus

artikelen 12 tot en met 22 van de algemene verordening gegevensbescherming voorzien, van toepassing op de wetgeving waarvan de toepassing is opgedragen aan de bevoegde diensten van Brussel Economie en Werkgelegenheid bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel op het gebied van Economie, Werkgelegenheid, Toerisme en Landbouwbeleid.

HOOFDSTUK II Gemeenschappelijke bepalingen

Afdeling 1 – Beperkingen van de verplichtingen en rechten waarin de algemene verordening gegevensbescherming voorziet

Onderafdeling 1 – Het recht op informatie bij de verzameling van persoonsgegevens en op mededeling van persoonsgegevens

Artikel 4

§ 1. In afwijking van de artikelen 13 en 14 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, lid 1, e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op informatie worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens van natuurlijke personen door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn zij die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs occasioneel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat per ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht de titel en hoedanigheid van deze personen. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die nuttig zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens

aux articles 12 à 22 du règlement général sur la protection des données sont applicables aux législations dont l'application est confiée aux services compétents de Bruxelles Économie et Emploi auprès du Service public régional de Bruxelles dans les domaines de l'Économie, de l'Emploi, du Tourisme et de la Politique agricole.

CHAPITRE II Dispositions communes

Section 1^{re} – Limitations aux obligations et droits prévus au règlement général sur la protection des données

Sous-section 1^{re} – Le droit d'information lors de la collecte de données à caractère personnel et de communication des données à caractère personnel

Article 4

§ 1^{er}. Par dérogation aux articles 13 et 14 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du même règlement, le droit d'information peut être retardé, limité ou exclu s'agissant des traitements de données à caractère personnel des personnes physiques effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation, liée même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale, ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce, quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques,

in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene.

In geval van veroordeling, wordt de in het vierde lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgte gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij stukken van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van kracht voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, of het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in het tweede lid bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke de artikelen 13 en 14 van de algemene verordening gegevensbescherming mogen worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek om informatie die overeenkomstig de artikelen 13 of 14 van genoemde verordening moet worden verstrekt.

De in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die vreemd zijn aan het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van informatie rechtvaardigen.

biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa 4 est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, ou risquerait de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires visés au à l'alinéa 2, pendant laquelle les articles 13 et 14 du règlement général sur la protection des données peuvent être retardés, limités ou exclus, ne peut excéder un an à partir de la réception d'une demande concernant la communication d'informations à fournir en application des articles 13 ou 14 dudit règlement.

La restriction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation d'information.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek om verstrekking van de in paragraaf 2, derde lid, bedoelde informatie bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van informatie en van de redenen voor de weigering of beperking.

Deze informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten indien de mededeling ervan een van de in paragraaf 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en om een voorziening in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke en juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in paragraaf 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

§ 3. Dès réception d'une demande concernant la communication d'informations visée au paragraphe 2, alinéa 3, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation d'information, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation.

Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait et de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées au paragraphe 3, alinéas 7 et 8, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire est terminée, et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent a pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 2 – Het recht op toegang tot de persoonsgegevens

Artikel 5

§ 1. In afwijking van artikel 15 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, lid 1, e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op toegang tot de persoonsgegevens uitgesteld, geheel of gedeeltelijk beperkt of uitgesloten worden in geval van verwerking van de persoonsgegevens van natuurlijke personen door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn zij die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs occasioneel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht de titel en hoedanigheid van deze personen. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die nuttig zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente a statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 2 – Le droit d'accès aux données à caractère personnel

Article 5

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 15 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du même règlement, le droit d'accès aux données à caractère personnel peut être retardé, limité entièrement ou partiellement ou exclu s'agissant des traitements de données à caractère personnel des personnes physiques effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation, liée même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale, ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce, quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une

maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene.

In geval van veroordeling, wordt de in het vierde lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgte gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij stukken van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, of het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in het tweede lid bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke artikel 15 van de algemene verordening gegevensbescherming mag worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek ingediend krachtens artikel 15.

De in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die vreemd zijn aan het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van de toegang rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek om toegang bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van diens recht op toegang tot zijn informatie en van de redenen voor de weigering of beperking.

Deze informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten indien de mededeling ervan een van de in paragraaf 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn

durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa 4 est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, ou risquerait de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires visés à l'alinéa 2, pendant laquelle l'article 15 du règlement général sur la protection des données peut être retardé, limité ou exclu, ne peut excéder un an à partir de la réception d'une demande introduite en application de l'article 15.

La restriction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation d'accès.

§ 3. Dès réception d'une demande d'accès, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation à son droit d'accès aux données la concernant ainsi que des motifs du refus ou de la limitation.

Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être

met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en om een voorziening in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke en juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in paragraaf 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 3 – Het recht op rectificatie

Artikel 6

§ 1. In afwijking van artikel 16 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, lid 1, e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op rectificatie worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens van natuurlijke personen door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

prolongé de deux mois compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait et de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er} a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées au paragraphe 3, alinéas 7 et 8, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire ou après que la phase judiciaire est terminée et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent a pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente a statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 3 – Le droit de rectificatif

Article 6

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 16 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du même règlement, le droit de rectificatif peut être retardé, limité ou exclu s'agissant des traitements de données à caractère personnel des personnes physiques effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn zij die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs occasioneel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht de titel en hoedanigheid van deze personen. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die nuttig zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vierde lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgte gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij stukken van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de vervolgingen ter zake.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation, liée même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale, ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce, quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa 4 est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, of het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in het tweede lid bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke artikel 16 van de algemene verordening gegevensbescherming niet van toepassing is, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van het verzoek ingediend krachtens artikel 16.

De in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die vreemd zijn aan het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van rectificatie rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van diens recht op rectificatie en van de redenen voor de weigering of beperking.

Deze informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten indien de mededeling ervan een van de in paragraaf 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en om een voorziening in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke en juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in paragraaf 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risquerait de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés à l'alinéa 2 pendant laquelle l'article 16 du règlement général sur la protection des données n'est pas applicable, ne peut excéder un an à partir de la réception de la demande introduite en application de l'article 16.

La restriction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation de rectification.

§ 3. Dès réception d'une demande, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation à son droit de rectification, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation.

Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'un des finalités énoncées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait et de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er} a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées au paragraphe 3, alinéas 7 et 8, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou

de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 4 – Het recht op gegevenswissing

Artikel 7

§ 1. In afwijking van artikel 17 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, lid 1, e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op gegevenswissing worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens van natuurlijke personen door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn zij die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs occasioneel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht de titel en hoedanigheid van deze personen. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die relevant

de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire ou après que la phase judiciaire est terminée et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent a pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente a statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 4 – Le droit à l'effacement

Article 7

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 17 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du même règlement, le droit à l'effacement peut être retardé, limité ou exclu s'agissant de traitements de données à caractère personnel des personnes physiques par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visées à l'alinéa 1^{er} sont celles dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation, liée même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale, ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce, quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont

zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de uitzonderingen voorzien bij artikel 17, 3. van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in § 1, eerste lid, bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vierde lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgte gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij stukken van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, of het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in het tweede lid, bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke artikel 17 van de algemene verordening gegevensbescherming mag worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek tot wissing van gegevens overeenkomstig artikel 17 van voormelde verordening.

De in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die vreemd zijn aan het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van het recht op gegevenswissing rechtvaardigen.

toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice des exceptions prévues par l'article 17, 3. du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa 4 est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risquerait de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés à l'alinéa 2, pendant laquelle l'article 17 du règlement général sur la protection des données peut être retardé, limité ou exclu, ne peut excéder un an à partir de la réception d'une demande d'effacement conformément à l'article 17 dudit règlement.

La restriction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation du droit à l'effacement.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek betreffende het recht op gegevenswissing bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van het recht en van de redenen voor de weigering of beperking.

Deze informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten indien de mededeling ervan een van de in paragraaf 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en om een voorziening in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke en juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in paragraaf 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

§ 3. Dès réception d'une demande concernant un droit à l'effacement, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation du droit, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation.

Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait et de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées au paragraphe 3, alinéas 7 et 8, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire ou après que la phase judiciaire est terminée et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent a pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 5 – Het recht op beperking van de verwerking

Artikel 8

§ 1. In afwijking van artikel 18 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, lid 1, e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op beperking van de verwerking worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens van natuurlijke personen door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn zij die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs occasioneel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht de titel en hoedanigheid van deze personen. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die relevant zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente a statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 5 – Le droit à la limitation du traitement

Article 8

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 18 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du même règlement, le droit à la limitation du traitement peut être retardé, limité ou exclu s'agissant des traitements de données à caractère personnel des personnes physiques effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation, liée même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale, ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce, quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un

beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vierde lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgte gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij stukken van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de respectieve vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, of het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in het tweede lid bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke de rechten voorzien bij artikel 18 van de algemene verordening gegevensbescherming mogen worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek ingediend krachtens dit artikel 18.

De in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die vreemd zijn aan het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering van de beperking van de verwerking rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek tot beperking van de verwerking bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van diens recht op beperking van de verwerking van hem/haar betreffende persoonsgegevens en van de redenen voor de weigering of beperking.

Deze informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten indien de mededeling ervan een van de in paragraaf 1, tweede lid, genoemde doeleinden in

an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa 4 est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risquerait de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés à l'alinéa 2 pendant laquelle les droits prévus l'article 18 du règlement général sur la protection des données peuvent être retardés, limités ou exclus, ne peut excéder un an à partir de la réception de la demande introduite en application de cet article 18.

La restriction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus de la limitation du traitement.

§ 3. Dès réception d'une demande de limitation du traitement, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation à son droit à la limitation du traitement des données à caractère personnel la concernant ainsi que des motifs du refus ou de la limitation.

Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'un des finalités énoncées au

gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en om een voorziening in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke en juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in paragraaf 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Afdeling 2 – Bevoegde instanties

Artikel 9

In het kader van deze ordonnantie wordt onder «bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit» verstaan de Gegevensbeschermingsautoriteit opgericht bij de wet van van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

paragraphe 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait et de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées au paragraphe 3, alinéas 7 et 8, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire ou après que la phase judiciaire est terminée et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent a pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente a statué sur le résultat de l'enquête.

Section 2 – Instances compétentes

Article 9

Dans le cadre de la présente ordonnance, il y a lieu d'entendre par «autorité de protection des données compétente», l'Autorité de protection des données instituée par la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données.

Artikel 10

In het kader van deze ordonnantie wordt onder «functionaris voor gegevensbescherming van de werkingsverantwoordelijke» verstaan de functionaris voor gegevensbescherming die is aangesteld binnen de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel waarvan het bestuur van Brussel Economie en Werkgelegenheid afhangt.

HOOFDSTUK III
Specifieke bepalingen

Afdeling 1 – Bepalingen op het vlak van economie

*Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen
op de wet van 22 januari 1945 betreffende de
economische reglementering en de prijzen*

Artikel 11

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien bij de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, wordt onder «per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren» verstaan de in artikel 6 van diezelfde wet bedoelde ambtenaren en beambten.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch belang, volksgezondheid en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 6 van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen bedoelde ambtenaren en beambten in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;

Article 10

Dans le cadre de la présente ordonnance, il y a lieu d'entendre par «le délégué à la protection des données du responsable du traitement», le délégué à la protection des données désigné au sein du Service public régional de Bruxelles, duquel dépend l'administration de Bruxelles Économie et Emploi.

CHAPITRE III
Dispositions spécifiques

Section 1^{re} – Dispositions dans le domaine de l'économie

*Sous-section 1^{re} – Application des
limitations à la loi 22 janvier 1945 sur la
réglementation économique et les prix*

Article 11

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, il faut entendre par «les services et fonctionnaires désignés par ordonnance», les agents cités à l'article 6 de la même loi.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique important, de la santé publique et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités à l'article 6 de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;

- 5° de ondernemingsloketten erkend op grond van Hoofdstuk 3 van Titel 2 van Boek III van het Wetboek van economisch recht ;
- 6° de Algemene Directie Economische Inspectie van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie ;
- 7° de dienst binnen de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen ;
- 8° het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen ;
- 9° de curator aangeduid in geval van een faillissement.

Onderafdeling 2 – Toepassing van de beperkingen op de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten

Artikel 12

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien bij de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie op de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 11 van diezelfde wet bedoelde ambtenaren.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch belang en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 11 van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten bedoelde ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
- 5° de ondernemingsloketten erkend op grond van Hoofdstuk 3 van Titel 2 van Boek III van het Wetboek van economisch recht ;

- 5° les guichets d'entreprises agréés en vertu du Chapitre 3 du Titre 2 du Livre III du Code de droit économique ;
- 6° la Direction générale de l'inspection économique du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie ;
- 7° le service, au sein du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises ;
- 8° l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire ;
- 9° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite.

Sous-section 2 – Application des limitations à la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines

Article 12

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les agents cités à l'article 11 de la même loi.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique important et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités à l'article 11 de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
- 5° les guichets d'entreprises agréés en vertu du Chapitre 3 du Titre 2 du Livre III du Code de droit économique ;

- 6° de Algemene Directie Economische Inspectie van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie ;
- 7° de dienst binnen de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen ;
- 8° de curator aangeduid in geval van een faillissement.

Onderafdeling 3 – Toepassing van de beperkingen op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap

Artikel 13

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien bij de artikelen 4 tot 8 van deze verordening op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 15 van diezelfde programmawet bedoelde ambtenaren.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch belang en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 15 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap bedoelde ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
- 5° de ondernemingsloketten erkend op grond van Hoofdstuk 3 van Titel 2 van Boek III van het Wetboek van economisch recht ;
- 6° de Algemene Directie Economische Inspectie van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie ;

- 6° la Direction générale de l'inspection économique du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie ;
- 7° le service, au sein du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises ;
- 8° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite.

Sous-section 3 – Application des limitations à la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante

Article 13

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les agents cités à l'article 15 de la même loi-programme.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique important et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités à l'article 15 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
- 5° les guichets d'entreprises agréés en vertu du Chapitre 3 du Titre 2 du Livre III du Code de droit économique ;
- 6° la Direction générale de l'inspection économique du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie ;

- 7° de dienst binnen de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen ;
- 8° de curator aangeduid in geval van een faillissement.

Afdeling 2 – Bepalingen op het vlak van werkgelegenheid

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen

Artikel 14

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie op de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de ambtenaren bedoeld in artikel 2 van diezelfde ordonnantie.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van de opdrachten en bevoegdheden van de in het eerste lid bedoelde ambtenaren die bij bovengenoemde ordonnantie van 30 april 2009 en de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn toegekend, binnen de grenzen van huidige ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om de controle-, inspectie- of reglementeringsopdracht verbonden aan de uitoefening van het openbaar gezag te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 2 van voormelde ordonnantie van 30 april 2009 bedoelde ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake werkgelegenheid ;

- 7° le service, au sein du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises ;
- 8° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite.

Section 2 – Dispositions dans le domaine de l'emploi

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations

Article 14

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les fonctionnaires visés à l'article 2 de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre des missions et attributions des fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er} conférées par l'ordonnance du 30 avril 2009 précitée et ses arrêtés d'exécution, dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des missions de contrôles, d'inspections ou de réglementations liées à l'exercice de l'autorité publique, telles que reprises à l'article 23, paragraphe 1^{er}, h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les fonctionnaires visés à l'article 2 de l'ordonnance du 30 avril 2009 précitée peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'emploi ;

- | | |
|---|--|
| <p>5° de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake werkgelegenheid ;</p> <p>6° de inspectiediensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn inzake werkgelegenheid ;</p> <p>7° de inspectiediensten van de sociaizekerheidsinstellingen ;</p> <p>8° de inspectiediensten van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;</p> <p>9° de dienst van de administratieve geldboetes van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;</p> <p>10° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake werkgelegenheid ;</p> <p>11° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake werkgelegenheid ;</p> <p>12° de diensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake werkgelegenheid ;</p> <p>13° de Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken ;</p> <p>14° de federale overheidsdienst Financiën.</p> <p>15° de ambtenaren die bij of krachtens andere wetgeving belast werden met de controle, voor zover deze gegevens voor hen van belang kunnen zijn bij de uitoefening van het toezicht waarvoor zij verantwoordelijk zijn.</p> | <p>5° les services d’inspection de la Région flamande compétents en matière d’emploi ;</p> <p>6° les services d’inspection de la Communauté germanophone compétents en matière d’emploi ;</p> <p>7° les services d’inspection des institutions de sécurité sociale ;</p> <p>8° les services d’inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;</p> <p>9° le service des amendes administratives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;</p> <p>10° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière d’emploi ;</p> <p>11° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière d’emploi ;</p> <p>12° les services de la Communauté germanophone compétents pour les amendes administratives en matière d’emploi ;</p> <p>13° la Direction générale Office des étrangers du Service public fédéral Intérieur ;</p> <p>14° le Service public fédéral Finances ;</p> <p>15° les fonctionnaires chargés du contrôle par ou en vertu d’autres législations, dans la mesure où ces données peuvent intéresser ces derniers dans l’exercice de la surveillance dont ils sont chargés.</p> |
|---|--|

Onderafdeling 2 – Wijzigingen aan de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen

Artikel 15

In artikel 4, 2°, b) van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, gewijzigd bij de ordonnantie van 9 juli 2015, worden de woorden « en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « en van de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Sous-section 2 – Modifications à l’ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d’emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l’instauration d’amendes administratives applicables en cas d’infraction à ces réglementations

Article 15

Dans l’article 4, 2°, b) de l’ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d’emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l’instauration d’amendes administratives applicables en cas d’infraction à ces réglementations, modifié par l’ordonnance du 9 juillet 2015, les mots « et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l’égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d’exécution » sont remplacés par les mots « et de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l’égard des traitements des données à caractère personnel ».

Artikel 16

In artikel 4/2, § 2, 2° van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 9 juli 2015, worden de woorden « Onverminderd de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « Onverminderd de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 17

In artikel 9/1, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 9 juli 2015, worden de woorden « en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « en van de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 18

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « en van de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Onderafdeling 3 – Wijzigingen aan de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkwinkels

Artikel 19

In artikel 7, § 3, van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkwinkels, worden de woorden « Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « Onverminderd de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 20

In artikel 9 § 3, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen

Article 16

Dans l'article 4/2, § 2, 2° de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 9 juillet 2015, les mots « Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

Article 17

Dans l'article 9/1, alinéa 2, de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 9 juillet 2015, les mots « et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « et de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

Article 18

Dans l'article 18 de la même ordonnance, les mots « et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « et de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

Sous-section 3 – Modifications à l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwinkels »

Article 19

Dans l'article 7, § 3, de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwinkels », les mots « Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution », sont remplacés par les mots « Sans préjudice de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

Article 20

Dans l'article 9, § 3, de la même ordonnance, les mots « Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre

van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « Onverminderd de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Onderafdeling 4 – Wijzigingen aan de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 21

In artikel 6 van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

« 4° de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens te eerbiedigen ; ».

Afdeling 3 – Bepalingen op het vlak van toerisme

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies

Artikel 22

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies worden onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 23, § 1, en 24 van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaren.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om belangrijke doelstellingen van economisch belang, bescherming van de consument en openbare veiligheid te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, onder e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de personeelsleden die respectievelijk vermeld worden in artikel 23, § 1, en 24 van

1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution », sont remplacés par les mots « Sans préjudice de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

Sous-section 4 – Modifications à l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale

Article 21

Dans l'article 6 de l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° de respecter la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ; ».

Section 3 – Dispositions dans le domaine du tourisme

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique

Article 22

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les fonctionnaires cités respectivement aux articles 23, § 1^{er}, et 24 de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique, de protection du consommateur et de sécurité publique importants, et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités respectivement aux articles 23, § 1^{er}, et 24 de l'ordonnance

de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies, in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
- 4° de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 5° de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 6° de gemeentelijke diensten bevoegd voor de stedenbouwkundige politie ;
- 7° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 8° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 9° de cel voor financiële informatieverwerking van de Federale overheidsdienst Financiën ;
- 10° de federale overheidsdienst Financiën.

Onderafdeling 2 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau

Artikel 23

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau, worden onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de bij artikel 20, § 1, van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaar.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om belangrijke doelstellingen van economisch belang en bescherming van de consument te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kan de ambtenaar beoogd bij artikel 20, § 1, van de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische

du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
- 4° les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'économie ;
- 5° les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'économie ;
- 6° les services communaux compétents pour la police urbanistique ;
- 7° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 8° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 9° la cellule de traitement des informations financières du Service public fédéral Finances ;
- 10° le Service public fédéral Finances.

Sous-section 2 – Applications des limitations à l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d'hébergement touristique par niveaux de confort

Article 23

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d'hébergement touristique par niveaux de confort, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », le fonctionnaire visé à l'article 20, § 1^{er}, de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d'hébergement touristique par niveaux de confort et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique et de protection du consommateur importants, et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, le fonctionnaire visé à l'article 20, § 1^{er}, de l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d'hébergement

logiesverstreckende inrichtingen per comfortniveau, in de uitoefening van zijn functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 4° de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 5° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 6° de federale overheidsdienst Financiën.

Afdeling 4 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie

Artikel 24

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie, wordt onder «per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren» verstaan de in artikel 5 van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaar.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de uitvoering van de opdrachten voorzien bij de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch, budgettair en fiscaal belang en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor de bedoelde opdrachten.

§ 2. Voor zover nodig kan de ambtenaar bedoeld in artikel 5 van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie bij de uitoefening van zijn functie persoonsgegevens aan de volgende autoriteiten doorgeven :

- 1° de hoven en rechtbanken ;

touristique par niveaux de confort peut dans l'exécution de sa mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'économie ;
- 4° les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'économie ;
- 5° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 6° le Service public fédéral Finances.

Section 4 – Applications des limitations à l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie

Article 24

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie, il faut entendre par «les services et fonctionnaires désignés par ordonnance», le fonctionnaire cité à l'article 5 de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de l'exécution des missions prévues à l'ordonnance 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique, budgétaire et fiscal important, et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable aux missions visées.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, le fonctionnaire cité à l'article 5 de l'ordonnance 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie peut, dans l'exécution de sa mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;

- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - b) de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - c) de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - d) de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - e) de inspectiediensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - f) de inspectiediensten van de socialezekerheidsinstellingen ;
 - g) de inspectiediensten van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
 - h) de politiediensten ;
- 4° de dienst van de administratieve geldboetes van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 5° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 6° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 7° de diensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 8° de Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken ;
- 9° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 10° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 11° de cel voor financiële informatieverwerking van de Federale overheidsdienst Financiën ;
- 12° de federale overheidsdienst Financiën.

Afdeling 5 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie

Artikel 25

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie

- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
 - a) l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) l'inspection régionale de l'emploi du Service public régional de Bruxelles ;
 - c) les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - d) les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - e) les services d'inspection de la Communauté germanophone compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - f) les services d'inspection des institutions de sécurité sociale ;
 - g) les services d'inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
 - h) les services de police ;
- 4° le service des amendes administratives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 5° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 6° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 7° les services de la Communauté germanophone compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 8° la Direction générale Office des étrangers du Service public fédéral Intérieur ;
- 9° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 10° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 11° la cellule de traitement des informations financières du Service public fédéral Finances ;
- 12° le Service public fédéral Finances.

Section 5 – Application des limitations à l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie

Article 25

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance

van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie, worden onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 10, § 3, van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaren.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten binnen de grenzen voorzien door de huidige ordonnantie en in het kader van de uitvoering van de volgende opdrachten van de ambtenaren beoogd bij het eerste lid :

- 1° de vervolging van inbreuken op de wetten en voorschriften zoals voorzien door de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie ;
- 2° de invordering zoals voorzien in afdeling 5 van hoofdstuk 3 van diezelfde ordonnantie.

De beperkingen zijn bedoeld om belangrijke doelstellingen van economisch, budgettair en fiscaal belang, sociale zekerheid en openbare veiligheid alsook controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, c), e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het algemeen belang.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel 10, § 3, van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie, bij de uitoefening van hun functie persoonsgegevens aan de volgende autoriteiten doorgeven :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - b) de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - c) de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - d) de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - e) de inspectiediensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;

du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les fonctionnaires visés à l'article 10, § 3, de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans les limites prévues par la présente ordonnance et dans le cadre de l'exécution des missions suivantes des fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er} :

- 1° la poursuite des infractions aux lois et règlements telle que prévue par l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie ;
- 2° le recouvrement tel que prévu par la section 5 du chapitre 3 de la même ordonnance.

Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique, budgétaire, fiscal, de la sécurité sociale et de la sécurité publique importants, et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, c), e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable à l'intérêt général.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les fonctionnaires visés à l'article 10, § 3, de l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
 - a) l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) l'inspection régionale de l'emploi du Service public régional de Bruxelles ;
 - c) les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - d) les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - e) les services d'inspection de la Communauté germanophone compétents en matière d'économie ou d'emploi ;

- f) de inspectiediensten van de socialezekerheidsinstellingen ;
- g) de inspectiediensten van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- h) de politiediensten ;
- 4° de dienst van de administratieve geldboetes van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 5° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 6° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 7° de diensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 8° de Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken ;
- 9° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 10° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 11° de cel voor financiële informatieverwerking van de Federale overheidsdienst Financiën ;
- 12° de federale overheidsdienst Financiën.

Afdeling 6 – Bepalingen op het vlak van landbouwbeleid

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten

Artikel 26

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen bedoeld in de artikelen 4 tot 8 van deze verordening op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan « de verbaliserende ambtenaar » en « de door de Koning aangewezen ambtenaar », bedoeld in artikel 8 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de door de huidige ordonnantie bepaalde grenzen, in toepassing van de vrijwaring van de belangen op fiscaal en

- f) les services d'inspection des institutions de sécurité sociale ;
- g) les services d'inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- h) les services de police ;
- 4° le service des amendes administratives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 5° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 6° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 7° les services de la Communauté germanophone compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 8° la Direction générale Office des étrangers du Service public fédéral Intérieur ;
- 9° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 10° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 11° la cellule de traitement des informations financières du Service public fédéral Finances ;
- 12° le Service public fédéral Finances.

Section 6 – Dispositions dans le domaine de la politique agricole

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime

Article 26

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », « le fonctionnaire verbalisant » et « le fonctionnaire désigné par le Roi », visés à l'article 8 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance, en application de la garantie des intérêts dans les domaines fiscaux et de santé publique tel

volksgezondheidsvlak zoals voorzien bij artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen het onderzoek schaadt of kan schaden.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de verbaliserende ambtenaar en de door de Koning aangewezen ambtenaar, bedoeld in artikel 8 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - b) de politiediensten ;
- 4° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 5° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 6° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 7° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 8° de cel voor financiële informatieverwerking van de Federale overheidsdienst Financiën ;
- 9° de federale overheidsdienst Financiën.

Onderafdeling 2 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten

Artikel 27

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen als bedoeld in de artikelen 4 tot 8 van deze verordening op de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten, wordt verstaan onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren », « de door de Regering aangestelde, en door haar gemachtigde ambtenaren om toezicht en controle uit te oefenen op de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen » als bedoeld in artikel 6 en « de daartoe door de Regering aangewezen ambtenaar » als bedoeld in artikel 9, § 4, eerste lid, van de ordonnantie van

que prévu à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, le fonctionnaire verbalisant et le fonctionnaire désigné par le Roi, visés à l'article 8 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
 - a) l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) les services de police ;
- 4° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 5° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 6° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 7° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 8° la cellule de traitement des informations financières du Service public fédéral Finances ;
- 9° le Service public fédéral Finances.

Sous-section 2 – Application des limitations à l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques

Article 27

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », « les agents désignés par le Gouvernement et habilités par celui-ci à surveiller et à contrôler le respect des dispositions de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution » visé à l'article 6 et « le fonctionnaire désigné à cette fin par le Gouvernement » visé à l'article 9, § 4, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des

3 april 2014 van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de door de huidige ordonnantie bepaalde grenzen, in toepassing van de vrijwaring van de belangen op fiscaal en volksgezondheidsvlak zoals voorzien bij artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen het onderzoek schaadt of kan schaden.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de bij paragraaf 1 aangewezen diensten en ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) de economische inspectie van het Gewestelijke overheidsdienst Brussel ;
 - b) de politiediensten ;
- 4° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 5° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 6° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 7° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 8° de cel voor financiële informatieverwerking van de Federale overheidsdienst Financiën ;
- 9° de federale overheidsdienst Financiën.

cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance, en application de la garantie des intérêts dans les domaines fiscaux et de santé publique tel que prévu à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les services et fonctionnaires désignés au paragraphe 1^{er} peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
 - a) l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) les services de police ;
- 4° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 5° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 6° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 7° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 8° la cellule de traitement des informations financières du Service public fédéral Finances ;
- 9° le Service public fédéral Finances.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van Actiris*Artikel 28*

Artikel 4 van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van Actiris, laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 8 december 2016, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Actiris ziet erop toe dat de verwerking van persoonsgegevens verbonden met haar opdrachten conform is met de geldende wetgeving betreffende de bescherming van de persoonlijke levensfeer. ».

Brussel, 28 mei 2020.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve democratie,

Alain MARON

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering en de Plaatselijke besturen,

Bernard CLERFAYT

CHAPITRE IV

Modifications à l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement d'Actiris*Article 28*

L'article 4 de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement d'Actiris, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 8 décembre 2016, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Actiris veille à ce que les traitements de données à caractère personnel liés à ses missions soient conformes aux législations en vigueur sur la protection de la vie privée. ».

Bruxelles, le 28 mai 2020.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique et des Pouvoirs locaux,

Bernard CLERFAYT